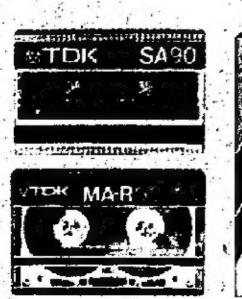


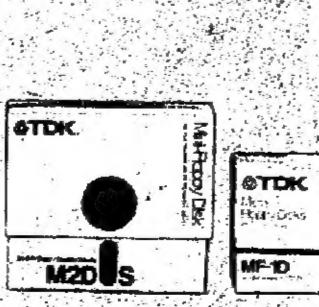


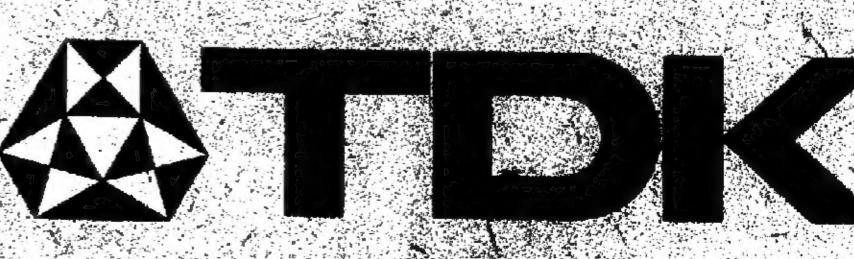
錄音帶











總代理:新元貿易公司 香港德輔道西40-50號西區中心犬區十九樓電話:5-497421(6線) 版八十第

務論 件述

 地位低人一等。他們無所求於祖國, 看作愛國華僑的領袖人物,應該是比較 個主義思想就是華僑的愛國主義思想。 民族光輝」,確是不易之論。陳嘉庚的 民族光輝」,確是不易之論。陳嘉庚的 民族光輝」,確是不易之論。陳嘉庚的 民族光輝」,確是不易之論。陳嘉庚的 民族光輝」,確是不易之論。陳嘉庚的 民族光輝」,確是不易之論。陳嘉庚的 民族光輝」,確是不易之論。陳嘉庚的 國主義建設,國内國外兼而有之,把 一种。

唯 馬來亞戰役報告書,他兩次登報質問所謂率 ,他在新加坡僑民大會中主張對荷經濟絕 一九四七年,荷軍用大炮轟擊巨溝華人區 一九四七年,荷軍用大炮轟擊巨溝華人區 一九四七年,荷軍用大炮轟擊巨溝華人區 一九四七年,荷軍用大炮轟擊巨溝華人區 一九四七年,荷軍用大炮轟擊巨溝華人區 一九四七年,荷軍用大炮轟擊巨溝擊人區 一九四七年,荷軍用大炮轟擊巨溝擊人區 一九四七年,荷軍用大炮轟擊巨溝擊人區 一九四七年,荷軍用大炮轟擊巨溝擊人區 一九四七年,荷軍用大炮轟擊巨溝擊人區

在抗戰中達到價率,或為名訓其實的主華人種稱,取斥白思華報告書,就是一整人種稱,取斥白思華報告書,就是一節證明。 泰國、越南、東埔寨和菲律賓等地、來亞和印度尼西亞,以後逐漸擴大到領來亞和印度尼西亞,以後逐漸擴大到領來亞和印度尼西亞,以後逐漸擴大到領來亞和印度尼西亞,以後逐漸擴大到領來。

身员大商务的员由则是目录的,是 新出现同樣的人物,事跡可以不同 嘉庚這樣傑出的人物,在今後的華 熱情概往祖國。在過去的華僑中出 排斥不了,也同化不了的。廣大華 然作不了,也同化不了的。廣大華 然作為大和拉丁美洲。事實證明, 化水平大大提高了,不少華僑移居

E 里 里 電力供應不穩定,電壓 設備經常損壞 等 請立對與 。本公司每一有拾年以上 時工廠,大小功率,單相

6年新月**月** 教迎第二 新款格達**月** 一

貨店 智慧·養年·結構·生 有音樂店及普通哈·直 美麗印刷廠: ⑤751881 香港灣仔交加里11號

过程 回鄉車: 現 貨

深圳老人院 四層獨立花園洋樓環境幽静 冷暖設備交通方便西醫長駐 護士日夜護理飲食講究免費 醫療一千元起招收港澳華僑 及國內老人(3)372155 九龍界限街108號 B 2樓

彩視影版· 是全世界規模最大設備最 在品質、穩定性

彩 親 影 版 有香港英皇道1065號東達電話: 5-651433,5-6

經銷世界各國名牌冷庫、 客設計安裝各類:海產、 庫,可派員到顯內實地接 網冷藏櫃,代辦進口國內 將第一選<br />
第一<br />
那<br />
學<br />
一<br />
完<br />
<br />
完<br />
表<br />
<br />
<br/>
<br />
<br/>
<br />
<br

未來缺乏希望。 是期四在北京看到的上海《解放日報》 是期四在北京看到的上海《解放日報》

控制信貸規模及

措施行之有

陳慕華談述金融近況

# 美蘇冷戰初

,造成了

飛機的重點



細討 論擴 擧 行會談 大貿見

來西亞和中國的關係 越繁之馬,總理馬 總 理馬 哈莱

星簽訂 投資的

餘架

自製

一九八四年

ス・只等森

童

台國民黨開中常會

總額的百分配佔了美國對

女國中

·務理事大枝 當然我們也感到遺憾 2負賞人、日 | 了,勝敗兵家常事。 | 雄介先生説,我們輸

供應進口食

后 民 服務

**预発稅店** 

時省金鐵。」 時省金鐵。」 時省金鐵。」 時省金鐵。」 時省金鐵。」 時省金鐵。」 時省金鐵。」 時省金鐵。」 時間座落在北京東北外國 時省金鐵。」

的「外匯券」,在免税店内将的「外匯券」,在免税店内将 持經國際一年的人員 一本報訊」台北消息。國民黨二十日上年舉行中常會,蔣經國體內國民黨營運地方安寧。 一本報訊」台北消息。國民黨二十日上年舉行中常會,蔣經國體內國民黨營運地方安寧。 一本報訊」台北消息。國民黨二十日上年舉行中常會,蔣經國體內國民黨營運地方安寧。 一本報訊」台北消息。國民黨二十日上年舉行中常會,蔣經國體內國民黨營運地方安寧。 一本報訊」中常會,蔣經國體與一十二十十日經濟學辦的各種重要選第「公職選舉工作報告」 一本報訊」中常會,蔣經國體與了各主管部門對 一本報訊」中常會,蔣經國體與了各主管部門對 一本報訊」中常會,蔣經國體與了各主管部門對 一本報訊」中常會,蔣經國體與了各主管部門對 一本在的工人。這個數目的佔全部工人的百分 之十五寸 一本面,訂單的減少使截至六月三十日為 一年前為十三艘。 一年前為十三艘。 季龍、賀志華的輕工業部副部長職務。一些士禄的水利電力部副部長職務。二、免去。二、免去。部長,部長,部長,部長, 意和謝意。 「東高棠·李夢華等有 阿沛·阿旺晉美 阿沛·阿旺晉美

速原定一月十六日在日内瓦復會的武器限制談核模判與太空談判

美蘇協議各項條欵

天蘇首腦昨聯

聲明

**研交往史上最高水平的一次較量五日拉開帷幕的。這次擂台賽是扣人心弦的中日圍棋擂台賽** 

雙方簽訂包括民航領事館等協議 聲明强調要加緊商討限制核武器 问意明後年進行互訪

但還須看看你所問的人應來看,這種差異一处們選擇參閱的項目, 四歲希爾

内的差異遠超乎服裝式 時裝比賽。但是,兩位 高夫第一次會面,被譽 一南茜·里根與雷莎· 次茶會時,全世界記者即準備 大肆報道她們在門風難的看法 明二,她們在里根總統臨時官 期二,她們在里根總統臨時官 等二次「首腦茶聚」時回答問 然而,兩位第一夫人在參加 是期三,里根夫人在參加 是期三,里根夫人在參加 是期三,里根夫人在參加 是期三,里根夫人在參加 是期三,里根夫人在參加

【美聯社日内瓦二十一日電】他星期三晚兩度抱怨。「我未瀏覽過瑞士貮日内一個招待會,此外没有賞覽風光。這是他的第一一個招待會,此外没有賞覽風光。這是他的第一議外,戈爾巴喬夫有一次林邊漫步俯瞰日内瓦湖

要說有什麼樂觀跡象,它不如要說有什麼樂觀跡象,它不如其二,美蘇那願意繼續談判、對議的美蘇都願意繼續談判、對議的美蘇都願意繼續談判、對議的美蘇都願意繼續談判、對於對話依然是前途未卜。但其人內瓦會議並不是完全自對於明天前,至於與大爾巴爾夫同意互於

是雙方也不忘指出美蘇之间還有許多重大分歧仍是雙方也不忘指出美蘇之间還有許多重大分歧仍是大解決。由核裁軍、軍備競賽、「地區衝突」以一定於問題,仍然是團總所謂「星球大戰」計劃以一定就問題,仍然是團總所謂「星球大戰」計劃以一定就問題,仍然是團總所謂「星球大戰」計劃以一定就問題,仍然是團總所謂「星球大戰」計劃以一定就問題,仍然是團總所謂「星球大戰」計劃以一定被問題,仍然是團總所謂「星球大戰」計劃以一定被問題,仍然是團總所謂「星球大戰」計劃以

的考驗。人們正盼望剛结束的高峯會議是一來美蘇今後如果繼續談判及對話,將會面臨平與安全的方法,抑或只是採取了拖延手段在今次高峯會議到底是帶着誠意尋求維護世值極之重要而又没有答案的問題,就是美蘇

步嚴。界雙留好峻看和方一

美蘇高峯

儘例

**戈爾** 

是大百腦會議第一天與黑人活躍分子杰克蓬共進之一。 一定兩天的沉悶中提供了很好的材料。 一定兩天的沉悶中提供了很好的材料。 一定兩天的沉悶中提供了很好的材料。 一定兩天的沉悶中提供了很好的材料。 一定兩天的說問。不過,之爾巴喬夫的說話 一定面景,他最少兩次告訴追位蘇聯領袖無 一定面影會議第一天與黑人活躍分子杰克蓬共進 一定面影會議第一天與黑人活躍分子杰克蓬共進 一定面影會議第一天與黑人活躍分子杰克蓬共進 一定面影響,也最少兩次告訴追位蘇聯領袖無 一度支育巴喬美容覆記者的問題時,里根可

傳媒大喜過遙

繿

過

會

與戈爾巴喬夫星期二上午握手才把它「撲滅」與戈爾巴喬夫星期二上午握手才把它「撲滅」縣,他的國防部長外洩的一封信提醒不要與蘇縣,他的國防部長外洩的一對信提醒不要與蘇強(四十四歲的總統有機會休息,以適應華盛道位七十四歲的談士安排總統一行早兩天抵達,讓

和念性飛行 一九三五年十一月二十二日,泛美 所空公司的一架M——三〇飛機自舊金 山起飛,經檀香山、中途島、威克島和 明岛,前往馬尼拉,運送第一批美國的 時太平洋空郵郵件,星期五是這次歷史 性首航的五十周年紀念,一架泛美一 四七機自舊金山出發進行一次紀念性飛 四七機自舊金山出發進行一次紀念性飛 一九三五年十一月二十二日,泛美

蘇美

不可促超級大國的首腦會議前, 無人猜中。

在兩個超級大國的首

低層的信差,人人都在猜測接着會有什兩人的情况,一片混亂。由白官官

爾二十一日電】北約代表新社布魯塞(法新社布魯塞)。以相信是的。」就是否成功,他說,就是否成功,他說,

**里根啟程返國** 

他們發表聯合聲明,申言兩人協議要加緊商討關於 「據新華社日内瓦二十一日英文電」美國總統里 「據美方發言人透露,戈爾巴喬夫可能於明年訪問國,而里根亦將訪問蘇聯。具體日期通過外交途徑

7的管制核武器的談判。 7人戈爾巴喬夫的高峯會議於今日結束三根則於一九八七年訪問莫斯科。

保證謀求盡早完成防止意外戰爭的會議。重申張調維也納裁減歐洲軍力水平會談的重選性・發演常規軍力

質事館

在紐約開設蘇聯領

《 工作的潛在重要性。 \*\*\*

一、 與略性防衛計劃。 與略性防衛計劃。 避開「星球大 明中未有提及美國的」提到了地區性

性別給而 機管 英星 大戰 一大戰 二大 一 柴銀子 平

會議結果。 人,今天齊集布拉格 一

下午與戈爾巴喬夫畢尼亞共產黨領袖今天

五看的,這一一形一「十來蘇她不個。象回南年好聯認敢時 使事茜

麗華飾衣人夫位兩

賽比裝時乃爲譽被

戈爾巴喬夫抵捷京

在,各國領袖可 始 時 回國。

戈氏記者會談話

遊是有史以來的第一 莫斯科居民均相信, 面, 西方外交官員與 映美國總統里根的# 家電視台今天現場場

作的分数 作的分数 作的分数 作的分数 作的分数 作的分数 作的一人说 作的一人说 作的一人说 作的一人说 作的一人说 作的一人说 作的一人说 作的一人说

對未來感到樂觀

與華約國

領袖會談

重新支持全面完全禁止化學武器及銷毀現有的**储化學武器** 

基後,美國國務卿舒 夫在閉幕禮上政辭完 里根和戈爾巴喬 四

**原東俄式上握手** 里根與戈爾巴金

聲明强調

要加緊

商討思

限制核武器器

水軍事優勢· 核戰没有勝利者,

永遠不要打核戰。雙方均不尋

七年前往蘇聯。雙方還同意兩國高級官員定期會面。員說,戈爾巴喬夫將於明年訪美,而里根則於一九八兩國首腦接納邀請互訪對方的國家。里根政府官會屬會議

**美蘇協議各項條欵** 

摘,

大学民航」客機導致二百六年 一大学民航」客機導致二百六年 一大学民航,履行措施,避免請 日簽定協議,履行措施,避免請 日簽定協議,履行措施,避免請 工太平洋空中安全 重要性・

· 里長是子一門國帝爾 一夫人參觀一個 一夫人參觀一個 一夫人參觀一個 一夫人參觀一個 一夫人參觀一個 一夫人參觀一個 一夫人參觀一個 一夫人參觀一個

首腦會議上達成協議的摘要。 【路透社日内区二十一日電】以下是美蘇聲稱 在

雙方

飲訂包は

竹民 航 領

事館等協議

戈爾巴喬

内的防止核武器擴散條約 重新承諾一九六

问意明後年 蘇 首腦 與中國同仁的交往,對增進 與中國同仁的交往,對增進 與中國同仁的交往,對增進 與中國同仁的交往,對增進 與中國同仁的交往,對增進 與中國同仁的交往,對增進 與中國同仁的交往,對增進 聲明 江瓦訪

於《人人都學習相親相愛》。 (合衆國際社》巴喬夫,獲道位蘇聯領袖回贈了道幾張唱片,她的歌内容是開吳國威斯康辛州的十歲女童謝里寄了一首她作的歌给戈爾美國威斯康辛州的十歲女童謝里寄了一首她作的歌给戈爾 第一夫人的差異遠超乎服裝式為一次時裝比賽。但是,兩位為一次時裝比賽。但是,兩位之爾巴喬夫第一次會面,被譽之爾巴喬夫第一次會面,被譽一人爾巴喬夫第一次會面,被譽 

在中國期間,雙方將簽署三個文件,即,避免雙重稅協定,熟壓的建會合作協議。

「馬來西亞工商界人上等」,

「馬來西亞工商界人上等」。

「馬來西亞工商界人上等」。

一模交往史上最高水平的一次较量。雙方各排五日拉開帷幕的。這次擂台賽是中日兩國圖和人心弦的中日圍棋擂台賽是去年十月最高水平的 較量

,連夜的暴風雨始終不停,参加中日圍棋檔 中方也有大多半人附和此議。 地行面臨的形勢與天氣一般嚴峻。 此行面臨的形勢與天氣一般嚴峻。 此行面臨的形勢與天氣一般嚴峻。 此行面臨的形勢與天氣一般嚴峻。 此行面臨的形勢與天氣一般嚴峻。 此行面臨的形勢與天氣一般嚴峻。 少人已近乎绝望。 比賽,中方也有大多半人附和此議。

光一的對局在日本熱海市暖海庄旅館的一間大廳裏開始。聶氏換了一件有「中國」字樣的,他海不過了。經過苦心的揣摩,他與國內名一對的,他均研究過了。經過苦心的揣摩,他對了對策。小林的棋太「財迷」(貪吃)我拿黑棋,要捞在前面。為此,他與國內名一大廳裏開始。聶氏換了一件有「中國」字樣一方的準備。凡小林光一的對局棋譜,能搜集一步不可以到了對策。小林的棋太「財迷」(貪吃)我拿黑棋,要拼在前面。為此,他與國內名一時不可以對了對策。小林的棋太「財迷」(貪吃)我拿黑棋,要拼在前面。為此,他與國內名一時不可以對於一方,

新聞。 圖為她三個不同場合穿着不如日内瓦首腦會議期間,在時裝方面都開入了一個不同場合穿着不可用的內瓦首腦會議期間,在時裝方面都領帶。 西莎服飾多姿多米 • 機場在公爾巴喬夫 

是蘇門 門面五次氏贈金徽章美蘇門 門腦五換聽 人也互贈了首節等 戈氏贈金徽章

的聲明。里根的聲明。美首先一起問聊,然夫首先一起問聊,然

的首腦會議閉幕儀式 蘇聯領袖戈爾巴喬夫 從日内瓦播映里根原 進中斯預定的節目

的英文原話清晰同聲傳譯為俄立

上海一次因字航员 生病而提早结束。 一一第一次因字航员 一一第一次因字航员 一个第一条的,是对于一个的。 一个,是对于一个的。 一个,是是是一个。

船提前

**刚返地球** 

地面

員生病

现在国瓷盤,後者贈前者一套瓷茶具,一串珍珠項鍊,配以一有"型枚,以代表蘇聯的十五個加盟共和國。另有一幅用磁神大大大,附近一个大大大大,所送一隻大瓷盤给戈爾巴喬夫夫人,其名曰玫瑰、艾爾巴喬夫贈里根以一套用紅皮禮盒盛载的金質徽章,共是一个大大大大,是一套以「通過通訊謀求和平」為主題的寫字。

員治病 一一 一一 一一 一一

情赫個征京 問 問 明 明 明 明 見 決 航 院 了

命是美國的或蘇聯的 行的工作任務——無

格列奇科回返地面· 號宇宙飛船的駕駛員 在當時同聯盟T-4 在當時同聯盟T-4

美元昨大

幅下

點三十一分安全 船於二十一日下 聯盟T一4號字

三十一分安全降落 四十一4號宇宙飛 四十一分安全降落

至百分之二。 四季增長率可能放慢 出現良好增長後,第

不過,從兩天半日內瓦會場內合聲明空洞無物為好。 管道些次要協議僅屬於象徵性質,

五次私下會該達五小時

**战**野來看,假如一定 強明,談到的問題也算 至畏受力。

管强调今次高安全徽是「坦率的、有用的」至最後的一班聯合聲明,均使人覺得美蘇雙從里根與戈爾巴喬夫道幾天發表的談話

共有十一個項目·單從 美蘇五頁紙長的聯合整

美蘇士

首腦

會

待

時

考

(日内瓦二十一日事

驗

幕加問主這不會到稱**劃劃**。 重令題要次但議底如的,美

各地黃金收市價

,美國經濟在第三季 中至二百日圓之間。 中至二百日圓之間。 一等元大幅下控的 一等元大幅下控的 一個因案,是估計 一個因案,是估計 一個因案,是估計 一個因案,是估計 一個因案,是估計

在倫敦早市大幅下投 在倫敦早市大幅下挫 在倫敦早市大幅下挫 ・五八七五西徳馬克 ・五八七五西徳馬克 ・五八七五西徳馬克 ・五八七五西徳馬克 ・五八七五西徳馬克 ・五八七五西徳馬克 ・一八五瑞士法郎 ・一四五美元升至一・一四 三四五美元升至一・一四一 三四五美元升至一・一四一 三四五美元升至一・一四一 三四五美元升至一・一四一 三四五美元十二四一 三四五美元十二四一 三四五美元十二四一 三四五美元十二四一 三四五美元十二四一

皆及田

是去

# 



應物

賀香港中華總商

上海海興輪船公司

客貨班輪《上海》號《海興》號

香港→上海

安全及時・整潔舒適・服務週到・經濟實惠

一九八六年第一季度班期:

集價包括伙食。每張客票另收碼鎮服務费HK\$5.00°四歲以下免費。4-10歲字價

干諾道中152-155號一字樓

香港總代理: 网络高局船務企業有限公司

者港干騰進西15-16號3字模

九龍彌被達582-592號信和中心M19畫 電話:3-851082:

電話:5-8151006

**元** : 5-419914

電話:5-259121

電話:5-280102

電話:3-964241

電話:3-667201

電話:5-651319

電話:3-349333

電話:3-451338

電話:()-755367

電話:0-4991433

備有大小貨艙、冷藏貨艙。為客運貨

船票,请在上海購買。

客票售票處:

招商局船務企業有限公司

招商局國際旅遊有限公司

旺角洗衣街62號

香港中國旅行社

灣仔軒尼詩道24-34號

紅磡九龍火車站開接

尖沙咀彌敦道27-33號 2樓

總社 香港豐后大道中77號中族大厦

北角渣準道196-202號嘉宮大厦地下

觀塘遊438號觀塘工業中心 E座地下

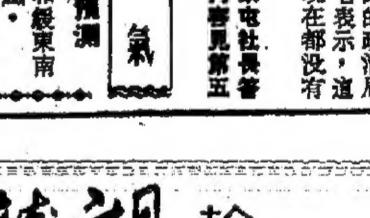
芝灣分社:荃灣等山道189號百萬行地下

元朗分社:新界元朗教育路31-47號南天大厦地下

背離聯合聲馬之事等

台親邀

獅華分址同傳播界交往



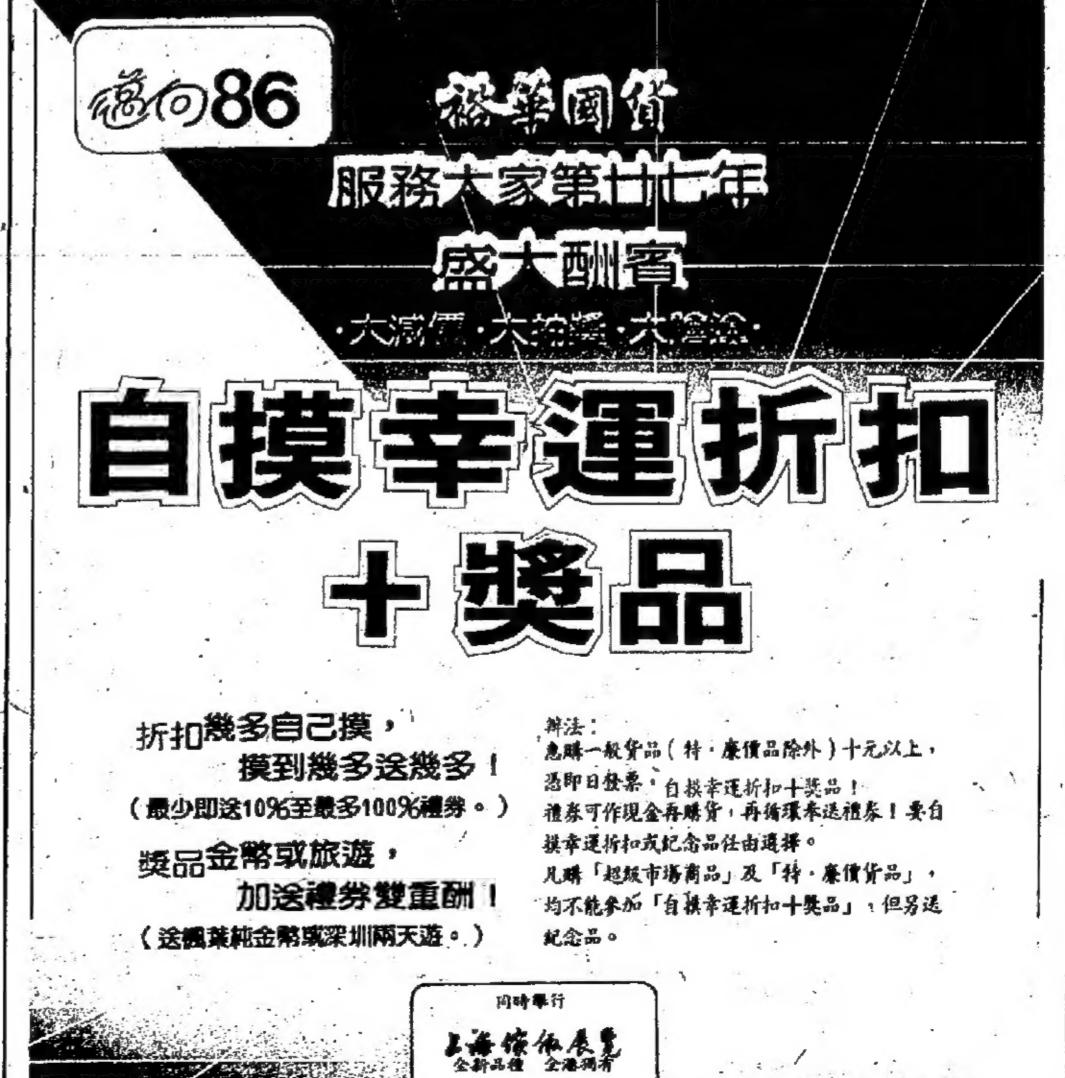


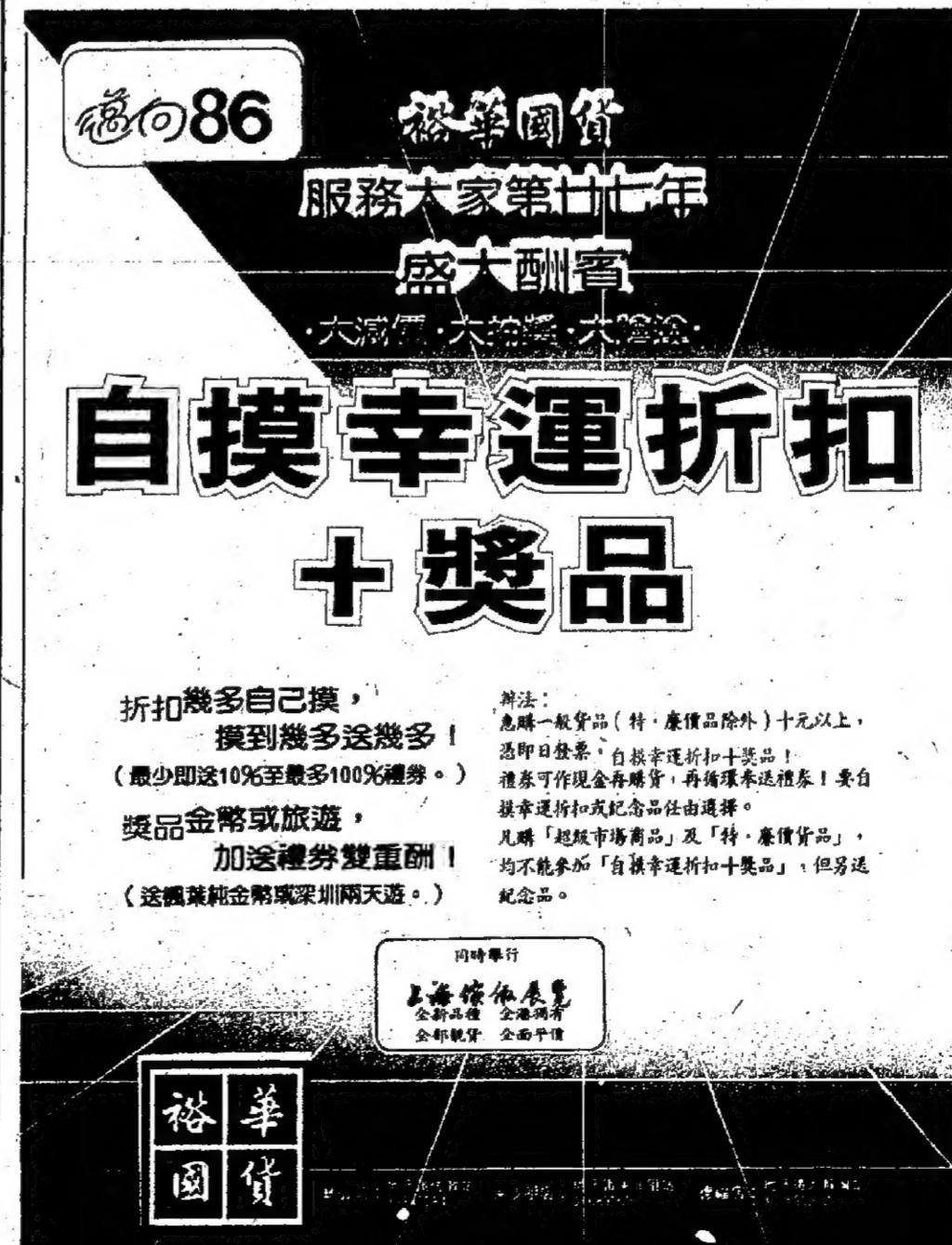
· 章路 = 3-944144 狂角分社 (狂角洗衣街) 理話: 3-349333

至男分社 (至男青山道) 電話:0-4991433 元航分社 (元龄教育路) TELE : 0-755367 北角分社 (北角油築道) 看話:5-651319 雅は: 5-259075 廣東(香港)展遊有限公司 (駐角彌敦雄) 着話:3-810311-6 金額船務企業有限公司 (中理理辞大厦) 電話:5-214108 南南加運及南洋商業銀行各分行(中道複雑進中) 榮星行 (干諾達爾)

油森地旅游有限公司 (大角咀碼頭) 電話:3-905528 電話:5~406176 初新鳥始務企業有限公司 (干酪湯中) 電話:5-815100G 澳門政關車站(香港)有陸公司 (長沙灣道總行) 電話:3-7447010 立明疆朔旅行社有限公司 (九龍尖沙ч東部) 電話:3-7238803 電話: 3-347351-3 新景族行社有限公司 (土瓜灣總社) (深水埗分社) 電話:3-7298202-3 明實旅游有限公司 (九體報衙商團道) 敬話:3-823189

**建江湖州海宋 (九龍城稠老村道) 電話:3-834443** 兼复企業有限公司 (選仔筆潤大度) 電話:5-8317578 #.Ett###: 華間译翰倉佛有限公司 Will: 5:8317551





雪小日今

許家屯社長昨天舉行記者座談會

船上設有小賣部 舞廳、添池、即 備有大小貨艙

船票。請在上海購買

# 

轉變的是四化爲壓倒

國兩制

人問題

| 一許家屯社長在記者座談會-| 中英聯合聲明)辦事。| | 一中國政府堅決按照這個



有益交流

坦率座談

期次輪會該同

論。的有關事項。

燃場迎

時表示,在前往北京進行中英聯合聯絡小組與德巍與高德年昨日抵港。魏德巍預期,下外衛續與高德年昨日抵港。魏德巍預期,下外衛續與高德年昨日抵港。魏德巍預期,下 晤。他說,首輪會談彼此都顯得相當合作,第二輪會談前,他和高德年將與港府官員會時表示,在前往北京進行中英聯合聯絡小組頭德鐵昨日在機場向記者發表簡短談話

英方最近派 護照問題意見比次方最近派小組到北京

四、對港府高官最近就九龍城砦問題的 四、對港府高官最近就九龍城砦問題。 四、對港府高官最近就九龍城砦問題。 四、對港府高官最近就九龍城砦問題。 一、加加方面去討論。 四、對港府高官最近就九龍城砦問題。

完全可合作

合作品

不符合港人利益暫時壯大最後仍站

能符合繁榮穩定原則 口派擴充勢力 心也不反對

魏德巍高德年 組英方成 ,議程將不會作詳細的討會談,會同樣在友好和 會談,會同樣在友好和 會談,會同樣在友好和 一個說,追次會談討 一個說,追次會談討 一個說,追次會談討 一個說,追次會談討

発在哪

要?你曾經說過在未來十二年內,有意想不到的情况出現,可否具體解釋一下,而目前有那些因素會破壞香港的繁榮穩定? 一个一個創造,對香港人民、英國的財政。 整問題的聯合聲明辦事,就是按照追個本子、而目前的一個創造,對香港人民、英國和野以及世界各國,大家都認為很好,是和平解決國際爭端的一個創造,對香港、對中國、對全世界的,是一定按照追個本子辦事。這個聯合聲明,是和平解決國際爭端的,是在我們不能不注意到有一些不符合本一定按照追個本子辦事,就會起消極。 一個和一定按照追個本子辦事。這個聯合聲明,我們也一定按照追個本子辦事。這個聯合聲明,我們也一定按照追個本子辦事。這個聯合聲明,我們也一定按照追個本子辦事。這個聯合聲明,我們也一定按照追個本子辦事。這個聯合聲明,我們也一定按照追個本子辦事。這個聯合聲明,我們也一定按照追個本子辦事。這個聯合聲明,我們也一定按照這個本子辦事。這個聯合聲明,我們也一定按照這個本子辦事。這個聯合聲明,我們也一定按照這個本子辦事。這個聯合聲明,我們也一定接到了一些不符合本子辦事的一種趨勢,假如說是有意想不到的問題。





新聞人為東部就來夠與新人物學不過人類人物

非常準,所以往往賺到錢,但是不能把做生意的經驗用來看今天中國的政治局勢,假如根據道樣做會得到不正確的結論,假如根據道樣做會得到不正確的結論,假如根據道樣來必然會得到好處。現在的事實,使有些先生相信我的話了,我想追個經驗在今天仍是生相信我的話了,我想追個經驗在今天仍是有用的,還是可供參考的。

「一個,為使代議政制和基本法衡接,中英有用的,還是可供參考的。」

「個」,為使代議政制和基本法衡接,中英有用的,還是可供參考的。 迎於台灣問答 員私下來香港訪問、活動是不是款還有兩個具體問題。一個是中國對不予評論。

你對立法局討論基本法有甚麼看法 你們認為應怎 

新華分計非第二權力由是新聞機構也是國務院屬下香港一機構 **華分計非第二權力中** 意心

1808SF



)日在香港殯儀

紅會愛滋 發現部

稱上禮業畢在日昨敬禮郭長院

## 機年會委助資

見意出提作工究研對持支予給界業工盼

勞工處及警方正 銀 炸二

廢昨有意外

度年本 行舉日三月下定

跨越樂能極限

先夫陳八

公奕榮(新

君

之喪於十

月上

六日在台山縣海晏鄉出殯辱承

**哀此鳴教鄉** 

惠賜厚賻

誼隆情

殁存均感

陳

趙錦

香

葉潤玉

惠珍

婿

陳啓寧

瑞衍

屬

善導會工作量 

卡式置師組合實體作凡造詣

MW 230K • 4 波段收益 • 一按倍速序過帶同步録音 • 連携達噶功能 • 5 段均衡器 • 分體式2 路 4 喇叭揚聲系統

MTW 6
- 8波線收費
- 高速源過源同步錄費
- 連續譜唱功能
- 5股均衡器
- 杜比鄉噪系統
- AMSS自動議由

- 可唱金雕祭

達載三洋電器有限公司 香港中環德輸進中71號及安集開大廈12樓 電話:5-24511417線 . 維持服務中心地址:九翰戰塘鴻蘭道36號二樓 電話:3-440151,3-450206 九超深水均長沙灣道122號地下電話:3-7763301

• 分體式2路4項例 場聲系統

SANYO

MW 24 K • 4波段收套

间步錄音 • 5段均衡器 • AMSS自動選曲 • 可唱略稱/金屬係 • 分體式3路6哪只 場擊系統 • 紅/與/白色使身

使用電量多七倍 的三洋長素的性 電芯、帶來更多、 更長、更助的音樂 享受!

數民族與傳播媒

司或電話H-236275梁小姐或H-231678許先生聯絡為內建函香港皇后大道中的號友聯銀行大廈1400室本公向本公司登記刻因召開股東大會望於見報日起一個月本公司現整理股份因年久股東通訊處及股東變更等木 香港新亞化學製藥股份衛路事

42" × 24" 防火木枱面 總代理: 英配夾萬像俬有限公司(1933) ●延寿法表開147號地下 ●實行馬士打選179號地下 ●旋戰攝教選231號(溫數個條件的經銷) ●尖沙咀壓地選的號好時中心一種 ↑20-128號(大志瓊路特的經濟) 電話:5-728553,3-678161

怡皇

G

S

Æ

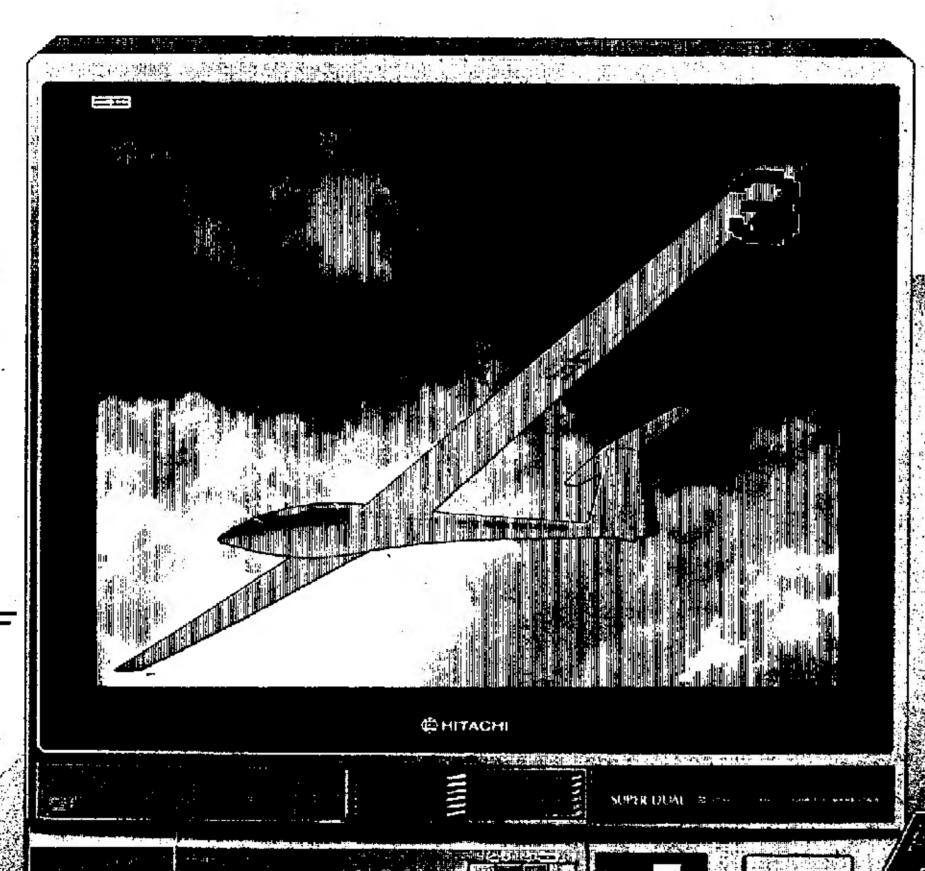
祇售:\$650

告,0 紹專 司 欄 藥效達百分之 溪 **本品曾獲中國科學大會科技成果獎** 中國醫藥總局優質產品 每盒HK\$68.-

國貨

丁郭姆恐城林、江野绿恩健美。 館出殯屋承 厚膊高龍隆情

雪小日今



CPT-1808SF

CPT-2008SF



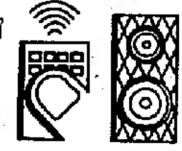
**5F**日立牌彩色電視機,拓展電視科技新領域。 SQUARE FLAT方角平面。墨面更大更清晰。 SMOKED FACE「濾光顯像管」,減低反光度,層次更分明。

• 子母式全能無線遙控

• 螢幕選台及音量跳字顯示 • 香港及中國兩用線路

• 兩路雙喇叭式揚聲器系統





日立 牌 @ HITACHI

菱 靈

天然强力 滋補劑

補氣血、程 腎、强 筋骨、抗衰老、消除 疲勞、增進食慾。

心病、高血壓高效新藥

廣西梧州特產 金錢亀精 百病除清

滋陰補腎、護膚養顏、清血毒素、無名腫毒 暗磨淵疹、瘡與疥癞、消除疽癢



容頼整體・青春常駐・金壽延



五花茶冲劑 國貨公司、葯房均售

總經銷:得力生貿易公司 電話:5-7905028. 分銷處:香港大鵬公司 電話:3-883533

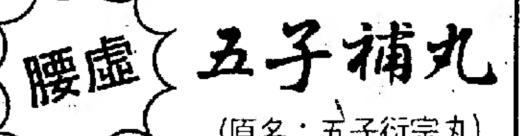


總經銷: 友華國產藥品公司 電話: 5-462741 5-462745

逐效男性補藥 適應範圍: 北京出品的男性採肚滋補药鞭仔片・是選用健康 的新鮮動物的性器官內分泌成份,經科學方法提煉製成,由於是純動物製劑,故人體特別容易吸收,功效。迅速顯導,又因本含任何化學合成激素和興奮劑,長 聯股用也沒有副作用。同時也沒有採用易引起燥熱的 药材配製、服用後也不會有燥熱和虚不受搞的現象 國貨公司・薬行有售 1 達捷有限公司 電話: 3-312747 滋陰補腎壯丹田 轉弱爲强精力足

4.3.1

人參·蜂王漿等名貴藥材。





適應症: 腰虛腰痛、脚軟無力、 頭昏健忘、精神不振、 先天不足、未老先衰、 神經衰弱、力不從心、 不孝有三、無後爲太、 體力透支過度、小解後

餘滴不盡……。

廣州出品 純中藥製 國貨公司 藥行有售 廣興隆貿易公司經營 電話:3-644819



口服液

**神倦食少,病後體弱,亢萎等症。** 

版六第

暨 瑞瑞士

民可選擇不撒離屋型 大影響,應採取建大影響,應採取建大影響,應採取建大影響,應採取建大影響,應採取建大影響,應採取建大影響,應採取建大影響,應採取建大影響,應採取建大影響,應採取建大影響,應採取建大影響,

狀,尙有小量單位出售,可分期。

: G/F., 27, Sung Chi St., Hung Hom, Kowloon, Hong Kong. : 3-347417-10 (4 lines) 3-625875, 3-625807, 3-652321, 3-652322 : 51519 SLMAC HK : SUTLICKMAC Hong Kong

雙卡式收音錄音機

208W

0000

TAPE

●強勁輸出·功率高達208瓦。

輪流播放音樂。

港震流動源民大廈二樓

(數集日期 : 毎月1、2及15、16日)

廣州維修中心

保用期內:

●双卡式配割·可以高速過帶·並可連續

●APSS電腦選曲及APLD 自動節目暫停

系統・選曲播放・準確方便。

聲實牌 HK-9000

是否齊備、屋邨環境和遷嚴地點等問題上。括十一個「中齡屋邨」,決定重建重點將放根據樓宇的類型和設計來選定重建對象的。具德思又說,過往房署對第一、二型大

萬五戶

七萬八

### 首席助理保安司 之後,有待中、英兩國政府磋商,始館確定。 「本報訊」首席助理保安司黨劉淑儀昨日説,港府考慮在八七年簽訂之後,有待中、英兩國政府磋商,始館確定。 九七年是否有效待中英三 將分兩種模式 葉劉淑儀 當局並擬修



气車運輸公司 聯營 冷氣豪華巴士

目的地 HK \$ 25 深圳市 星期六、日 HK\$20 星期六、日 油蘇地南京街 HK \$ 30 7: 15, 7: 45, 深圳2: 30, 3: 15,

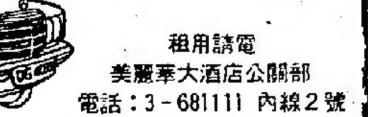
特惠優待。 →福建省聯運票★ 務電話: 3-303385-9

港北角渣華道5號冠華公司

||←→廣州| 巴士聯運票 至30分鐘開一班★ 模 電話:3-846230

→蛇口→大亞灣

豪華客運服務 全新長龍平治房車 隨時隨地電召即到



房署低估重建費

在追究實任的

Auto Dry Cleaner 《西装粒洗

CAPLE CAPSS

天津業等中心

天津市五金交電公司

GRAPHIC EQUAL CER

內置電容咪及樂器混音挿頭。

預錄電台節目。

北京維修中心

北京市交電公司

以尖端科技 締造尖端產品

保用期滿:

廣州市交電公司

資州市北京路2719

専業化十段式均衡器,隨意調節音質。

●跳字式石英計時器,可定時播放音樂或

●FM/SW1/SW2/AM四波段靈敏収音。

港佛教醫院

1984

港幣千元

34,142

27.758

6,384

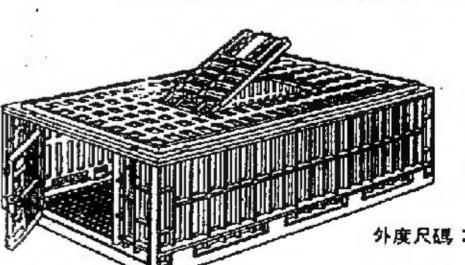


塑膠鷄巃

每籠可載鷄十至十四隻

為你節省成本·增加利潤收益 同時可運輸家禽如:鴨、鴿等

清潔衞生・保持鷄隻健康



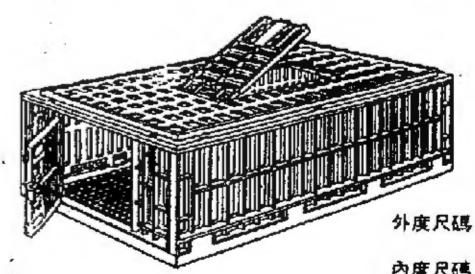
No.1862



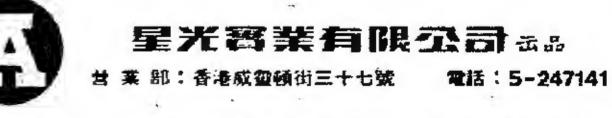
益效本成及顧

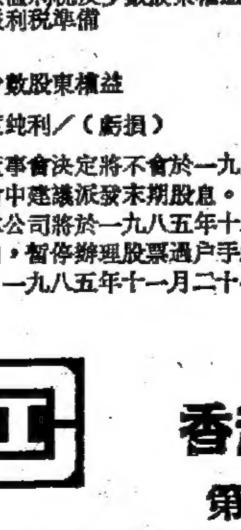
紅口又一新貢獻

隻,如採用鐵籠旣笨重,且易變形。



外度尺碼:790×590×285mm (31"×23"×111") 內度尺碼: 735×535×230mm (29"×21"×9")





香港工商銀行有限公司

較數字如下。 六月三十日

未扣除溢利税及少數股東權益之溢利/(虧損) 扣除溢利税準備

(342,897) 扣除少數股東權益 本年度纯利/(虧損)

27,278 (343, 184)年大會中建議派發末期股息 本公司將於一九八五年十二月十三日起至一九八五年十二月二十日止包括首尾南 天在內,督停辦理股票過戶手續。

香港 一九八五年十一月二十一日

香港工商銀行有限公司

第二十屆股東週年大會通告

店二十三樓西廳舉行第二十屆股東遷年大會討論下列議程: (一)省寬一九八五年六月三十日止年度之結算書,董事會與核數師報告書。

(二)決定董事袍金。 (三) 重聘核數節並決定其關金。

秘書 歐李小燕謹啓

香港一九八五年十一月二十一日 附註:

(一)凡有权出席会議及投票之股東,均有權委派一位或多位代表出席,並於表決時 代表投票。受委代表不須為本公司之股東。

(二)本公司將於一九八五年十二月十三日起至一九八五年十二月二十日止包括首尾 兩天在內,暫停辦理股票過戶手續。 (三)委任書連問簽署入之授權書(如有)須於大會舉行四十八小時前交回香港德輔

秘書 歐李小燕謹啓

兹通告前於一九八五年十二月二十日星期五下午二時半假座香港于諾道中五號文華酒

道中九十九至一百零五號本公司註册辦事處,方可生效。

首席助理保安司葉劉淑儀

將分兩種模式

九七年是否有效待中英兩國礎商確定

當局並擬修

城具玩界世心開

提英在遊地是娥了任娥科 供國第證位——一黎和助 方領三件,種再些棟高理と 便事國,而新表疑國級保

港人自由更換或用舊證子談換新護照

深圳市

九龍↔深圳↔廣州

九龍渡船街文華樓八號二樓 電話:3-846230

香港↔深圳↔蛇口↔大亞灣



租用請電 美麗華大酒店公開部 電話:3-681111 內線2號

中總昨設盛大宴會



**月**州中國大酒店內高級食肆雲集,中西佳餚齊備,無論 是筵開百席之喜慶宴會,抑或三數知己小酌,皆爲最理想 之選擇。

繼品戰

凌霄閣

四季聽粤式烹調,茗茶早點,游水海鮮,是歡宴親朋好去處。 凌霄閣扒房純法國情調,正宗法式食譜,氣派高雅豪華。 麗晶殿宴會廳,寬敞堂皇,最宜舉辦盛宴,以及商務酬酢。 潮園精製地道潮菜,氣氛憩靜悠閒。

訂房熱線:新世界大酒店3-694111



中國廣州市流花路 電話:666888 電傳:44888 CHLGZ CN 電報:6888



208W

●強勁輸出,功率高達20

●双卡式設計·可以高速 輸流播放音樂。 ●APSS電腦選曲及APL 系統・選曲播放・準確

廣州維修中心 保用期內: 實外市流花新邨48號 港資流動源民大廈二樓 (服務日期:毎月1、2及15、1

SHAR

智利各埠: Iquique, Antofagas\_ ta, Sanantonio, Valparaiso.

加勒比海 : Cristobal, La Guaira , Port\_of\_Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Corinto, Puerto Cadlera.

西非 Lagos Matadi, Lome, Abidjan,

電話·553311 限公司散貨油塘灣東源街8號 段MTL對面

**資往以下口岸:** 

專船直達蛇口、珠海、黄埔、 黄廉宜,快捷妥當。

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運

香港直航椰加達、泅水

中華職样 30-30/11

16地段健達實寬。 頭第四號 日丁田411日3



每天每個位可排大字四個

細字三十六個《收費十元》

遠東銀汗 持客情誼厚 服務創新獸



( 训透路)。装時展各,手拖手人夫位兩▲













### 獲多利有限公司代表Union Faith Company Limited ('Union Faith,) 有條件現金收購(「收購建議」)國 際城市集團有限公司(「國際城 市」全部已發行股本

- 國際城市股東請注意收購建議將於一九八五年十一 月二十八日星期四下午三時截止。
- 二、收購股份之款項須於收購建議所獲接納之股份達同 Union Faith 以其他方式購得之股份在內至少須佔 國際城市已發行股本90%後方能支付。
- 三、因此敦促國際城市股東對接納收購建議切勿延遲, 並將接納過戶表格依照表格所載之指示填簽妥當。
- 四、接納收購建議而引致之所有印花稅將由 Union Fai th支付;同時亦無項就接受收購建議之股份支付經 紀佣金。
- 五、國際城市股東可於辦公時間往香港皇后大道東183 號合和中心17樓香港中央證券登記有限公司索取一 九八五年十一月六日所發出之收購建議文件及接納 過户表格。

香港一九八五年十一月二十一日

本通告之刊行已獲 Union Faith 之董事會批准。 Union Taith 各董事已力求審慎,以確保本通告所載之 事實準確無誤。Union Faith 各董事就有關資料願負共 同及個別責任。



從暴力中創造新生·強者征服弱者求生不擇手段 THE MARGINAL兒童不宜



• 金人州加國美 • 軍冠 環試灘海爾斯卡紐洲湊在日一十二,格麗米 界世年今加多,裏道集雲手好浪滑多很。境

(社透路)

• 賽大浪滑子女

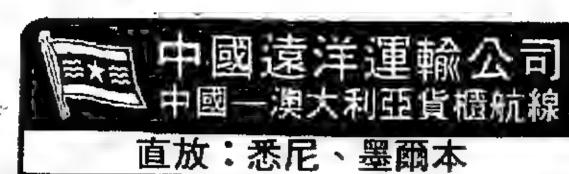
究研間時年五十花

(Semi-Container Service) 直達:BANGKOK SINGAPORE. 船 名(OUTWARD) 裁貨 HK(ETA-D) 太陽 科 拉 號 "SUN FLORES" V-7 25/11 26-27/11 25/11 26-27/11 太陽天馬號···SUN TIMOR·· 3/12 4-5/12

雪小日今

蹬達"YASTREB"V-21 20/12 21-22/12 (INWARD) 太陽科拉號 "SUN FLORES" V-7 太陽天馬號 "SUN TIMOR" 躍海"YASTREB"V-21

總代理·怡和船務代理(香港) 有限公司 香港中區康樂大厦三十八字樓 電話:5-8439239內線222 收貨站:TRS-CFS-CY富大集運有限公司 電話: TRS-CY TEL: 0-4972411 TEL : 0-222335



船名 截貨 抵港 開航 XIAO SHI KOU 25/11 26/11 27/11 ZHI JIANG KOU 3/12 4/12 5/12 10/12 11/12 12/12

澳洲一香港—上海航線 漢 濤 河 22/11 抵港 ( 辣收新港貨) 代理:

遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD. 香港德輔道中88號701-2室 電話:5-459059(5線) 5-450366

### 崎近海汽 株式會社

### 特快新 輪 川航

香港一沙巴一汶菜一沙势越一香港

### GREAT FORTUNE V-6

十二月一日啓航 十一月三十日到港 直航:古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根。

胡代理:川崎(香港)有限公司 康樂大厦1507室

接載部:5-214155-9 文件部:5-266705-9

### KLINE

到港:15/12 A VESSEL

到港 - 26/11

啓航:27/11

到港:6/12

加勒比海 · Cristobal, La Guaira Port\_of\_Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, C.R.POINTE

Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Corinto, Puerto Cadlera. 西非 · Lagos Matadi, Lome,

智利各埠 : Iquique, Antofagas\_

ta, Sanantonio, Valparaiso.

"C. R. LIBREBILLE" Abidjan, 啓航:7/12 值代理·川崎(香港)有限公司 電話 • 5-256131(十線) **澳門接載處:澳門嘉豐航運公司** 接載部電話 • 214155-9

文件即傳話 · 266705-9 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 收貨站。利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃328地段MTL對面

### Meishin Line

吉 "YOSHIUMI"	11月23日由日本抵港	請各收货 人速來辦理 提貨手續
威馬 "WYMARINE"	12月 3 日到 12月 4 日開	新加坡
有 利	12月11日到 12月12日期	新加坡

總代理:海外聯合海運有限公司 播港干諾道中130號該信大厦603室 電話:5-412821-4月5-439504

THE REPORT OF THE PERSON OF TH

各类具 運通全國 我司承接危險貨、全货櫃、散貨櫃、件雜貨、大宗 放貨、鐵路整卡及零散定期海陸直達。江門、天津 、南京、蛇口、上海、杭州、寧波、重慶、成都、 昆明、南寧、桂林、江門、武昌、瀋陽、梧州、石 岐、中山、佛山、容奇、肇慶

到港	船名	航次	数數	開航
	COBO	1101	25/11	26/11
廣则	COBO	1103	28/11	29/11
154,7-1	COBO	1201	2/12	3 /12
汕頭/廈門	COBO	1121	28/11	29/11
	COBO	1221	5/12	6/12
大連	順江	108	30/11	1 /12
新港/北京	洛河	19E	15/12	16/12
上海	熊岳城	189	25/11	26/11
青島	平鄉城	175	5/12	8/12
海口/選江/	<b>法海/黄</b> 埠	/福州	每星期一	<b>流</b> 次

萬國航運 15-434284 香港皇后大道中302號第一城市大厦门

定期航次(貨櫃及散貨) 香港一廣州 粤港2號及4號

並承接各類貨物從香港海路及陸路運往下列口 岸:深圳、蛇口、東莞、太平、佛山、厦門、 福州、海口、江門、上海、天津。代辦鐵路貨 物運輸業務。

漢口,張家港散貨

香港干諾道西48-51號惠南大厦16樓 電話:5-460822



香港干諾道西48 51號惠南大廈十六樓A座 電話:5-460822 493721

代理: 德成貨運有限公司 As Agents: TAK SHING TRANSPORTATION CO. LTD.

香港至珠海定期航線(貨箱及散貨) 香州:逢星期三、六 九州:每星期一航次

並承接貨箱及散貨往以下口岸:

太平、中山、江門。

珠海辦事處:珠成海陸運輸有限公司 珠海市經濟特區外貿中心

電話: 22360

明與貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.

本公司承運來往港穗及廣 東省各地陸路運輸,並備 有貨櫃車,吊機車及各噸 位大小貨車運輸服務。

香港聯絡處 · 九龍彌教道589號 廣東省銀行大厦301-2室 香港聯絡電話: 3\_841138 3\_841105\_6

深圳聯络電話 9 3 9 7 8 8 廣州聯絡電話:774835 佛山 聯絡 處。佛山市運輸聯合公司 (佛山市南境路22號)

佛山聯絡電話 \* 86204,85614,86159

香港新界下英浦榮芳路79號葵樂大厦14樓D座 電話: 0-243492 0-248862 0-243496

來往香港:廣東 **建** 数 額 陸 路 運 輸 中轉全國各地 並附有推運危險品牌照之車輛和 大型吊車服務

香港代型 虚 遊 公 司 香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓 電話 = 5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線) 配掛。9.3 4 4 HY COMP HK 路傳統 8 1 2 3 1 HY COP HX

政州代海島·中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司 度州市沙面大街三十五號 医話 86.1215 861665

照序 4 4 1 8 4 CGTRS CN

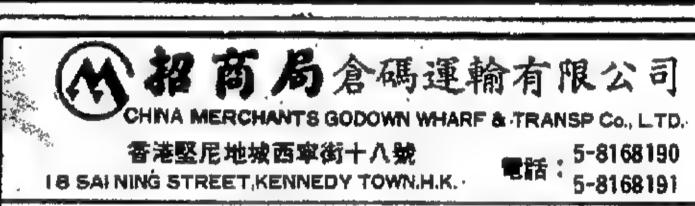
### 香港→華北 全貨箱定期班輪

直放:上海 "PLEIADES"(金和)5N 26/11 26/11 28/11

直放:新港(天津)/大連 24/11 28/11 28/11 30/11 1/12 "YEGA"(金新) 6N 余收經新港轉北京市【整箱貨】

-"PLEIADES"-{金和 ) 6 N 收貨站:廣東貨倉有限公司 九個與改興道要數 電話:3-7508380

總代理。金輪船務代理有限公司。 音串中環租庇利伍壹號賣訊大廈M 2 樓M 202 室 



香港一蛇口 定期航線 A.VESSEL》 连星期二、四 進星期二、四 天天收貨 放货站\_香港坚尼地城·招商局码頭内·免费倉期三天 蛇口聯絡處:蛇口外輪代理公司

香港。珠海 定期航線(全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨

A.VESSEL 天天收貨 逢星期三 A.VESSEL 天天收貨 逢星期五 收貨站 香港堅尼地城·招商局碼頭內·免费倉期三天 **珠海鄉鄉遊遊珠海九洲港碼頭外輪代理公司** 

我公司兼承大宗散货雜货。專船直達蛇口、珠海、黄埔、 廣州等地 船期面議,運價廉宜,快捷妥當。

### 廣州市港澳航運公司

定期班輪川航香港 "廣州

承接各類貨箱及散裝付責 ● 嚴東省其它港口歡迎洽商 ● 25/11

穗航 014 建航 2309 26/11 種航 014及2310 29/11 種航 21003 3/12 廣州:船泊新風港

貨柜站——青衣島60號地段(歐亞船廠內) 香港代理:中港航運公司

INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD. 九龍鄉敦道192-194號11樓 3-7232730 3-7232903 · 廣州新市處:廣州市港澳航運(利運)有限公司。 联州市長堤路185號三樓。這話:882215轉15號

Authorised Hong Kong-Guangzifou (Diayage Service)

Nan Kam To Office: Tel: 39702 九龍爛教道563號奏通銀行人厦1402室 電話: 3-301385-6 3-309003 3-301183 该州商事遗:原州市食品公司。人民的路163號。 福福: 882590 861530

文编玻梯中运运话: 39702 香港——往返——廣州市及廣東省各地代字報期。宣標 · 拖至收貨人地址 - 貨櫃齊備 - 免箱租 - 轉口貨運 - 直接 往來貨櫃碼頭拖選。不另收費:



上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING. CORPORATION LTD.

M/V"JIN JIANG"

11月22日 11月23日 11月25日 11月27日 11月30日 12月7日 12月8日 12月10日 12月12日 12月15日 十一月廿二日抵港,泊A11泡,十一月廿七日直放上海。

簡各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。 <sup>總代理</sup>·金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

是大厦10字樓(接澳碼頭對面 # 172927 RISHA HX

香港德輔道中19號環球商場148號 (中環地鐵總站裡上) 電話:"5-214106

### THAI OVERSEAS LINE

香港一曼谷全貨權服務(可收散货) 截貨日期 CFS/CY 泰蘭春華 22-22/11

THAL JADE 19/S 等屋琥珀 29-29/11 THAI AMBER 19/5

RATIH 50/S CY晚上十一時) (裁貨時間:CFS下午五時 轉代理業香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)。

香港辦事基際夏亞道10號和記大厦11樓美電話業5-8441222: 九龍辦事處《廣東道海洋中心1313室》量話 \$ 3-660237 理門代理業 永信洋行業電話業89563 86972 553382 553381 收貨站CFS:青衣島.重集直346地段偉宜實質。 CY1菱通國際貨箱碼頭第四號 日間(154頁11)。

### 經辦 ◀ 胸車回鄉 ▶業務 交貨性 價质原

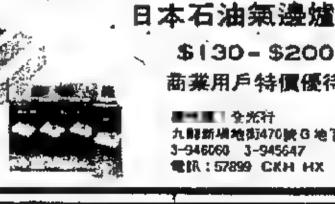
. 西德桑塔納小鐵車、上海牌760A小轎車。 2. 本集團合資名牌上海幸福250及本田CG125摩托車 ↑ 3. 上海、北京、天津、沈陽麵包車、客貨車、貨車。 4. 北京東風,廣州飛鷹三輪客貨車。

星馬:優爾因(私人)有限公司電話:7335115 泰國:友誼貿易兩合公司電話:2110848 5. 東風、縫塘江五噸·南京三噸·柴油車及拖拉機。

直接經綸上等 北京 南京 東風 天孝 沈陽汽車進出口公司產品

**干納納便**極填













OOCL 東方海外貨棚航綫

KARANA LINE

定期川航全貨櫃服務(可收散貨

截貨日期

**#** 8-8/12 9/12

CFS/CY

中賽鴉禅 30-30/11

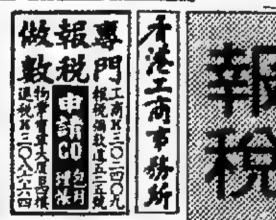
RR. RATNA 55/S

香港直航椰加達、泗水

船隻

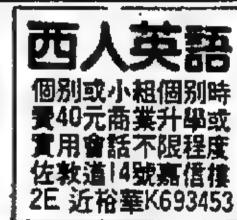
5-8189262

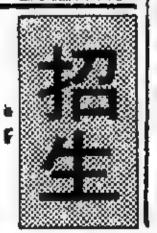














A.		The same of the sa	
	香港		
		德輔道中27號	5 214438
	÷ Œ	皇后大道中99-103號	5-455166
	" 湖 羅 湖	皮斯富特22號	5-8333133
	北角	春秋街104號	5 781825
	無魚涌	芬尼街2號	5-647669
	柴 淵	連城。直26號	5-560171
•	香港 仔	香港仔大街150號	5-528141

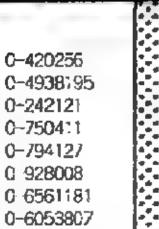
方常在98 100歲

	A LANGE AND A SECOND LINE OF SECURITION
787 -	小林蘭街溫東銀行大厦 小九龍城道56號
城	· 络前圍道90號
J.	, ,
湛	度寧道58號
街	德昌街70-74號/
6 <u>E</u>	塘尾道67號
埗	箱率道35~39號
	荔枝角九華徑
街	大 南街33-37號

類敦道204-206號

-	. A	
-914451 -654325 -832221 -7180880 -893318 -324505 -915483 -7286263 -7450666 -916353 -7237938		

4	一新山道遼東銀行大厦	C-420256
30 . 7.	荃灣街市街43號	C-4938795
- 浦 :	石龍道100~102號	0-242121
<b>E</b> F	元朗大馬路172號、	0-750411
明	大梁道66號	0-794127
水	新豐路117號	0 928008
埔	廣稿。直94-96號	0 6561181
Œ	大團道72號	0-6053807
殖	沙田编田苑千座	0-6490616
89	屯景大厦地下部墩	0-869802



古唐街35號

榕樹灣大街15號

5-9810191 5-9848261 5-9857361 5-9830782 5-9820561

(社透路)。裝時原

獲多利 Compan 有條件 際城市

國際城市即 月二十八日

市」全部

二、收購股份之 Union Fai 國際城市已 三、因此敦促图

四、接納收購買 th支付;同 紀佣金。

並將接納通

五、國際城市服 就合和中心 九八五年十 過户表格。

Union Taith & 事實準確無誤。 同及個別責任。

本通告之刊

\九一

不有報訊」大公報全體同人的 一個女子排球隊,然烈祝賀,你們七戰七勝,所向披靡,發揚了堅砌不拔、英勇善戰的精神,為祖國為中華民族贏得榮譽, 中國女子排球隊,然烈祝賀,你們七戰七勝,所向披靡,發揚了堅砌不拔、英勇善戰的精神,為祖國為中華民族贏得榮譽, 中國女子排球隊,然烈祝賀她們在四屆世界杯女排錦標賽中獲得 國女子排球隊,然烈祝賀她們在四屆世界杯女排錦標賽中獲得

阿根廷隊十

文如下,

「不文排錦標賽中獲得」

「一)日凌晨打電報給中

本報質學獲世費冠軍本報致電中國女排

古巴隊對於

女排

芳蓉張長隊前排女

妹姐排女讚稱杯舉

**基灣反對遭不** 

**夫本屆回港効力流浪** 

**開賽。門聚三十元** 開賽。門聚三十元

門票共分

今晚八 八時開火

以源

未十足,教練潘長旺有見及此,連日訓練時亦加强運動量,相值今前錄為甚,屢失射門良機。其原因主要是福特、韋基斯、奇連三名士上仗對東昇憑球員的拚勁以二比一得勝。不過俠士近期喪現確未門惡三十元、二十元,學生票五元。 野潘黄蔡 侠 兆長火偉 明旺木文 士 章王奇張 基熾 金 斯輝連根

**脚**现公月 聯網洪 福特 劉蔡梁陳 實育偉衍 李 華瑜民鳴

周五五均勢,那隊一較大。 以兩隊人脚而論一能先入球,取勝機會

经网络经济公司的经济

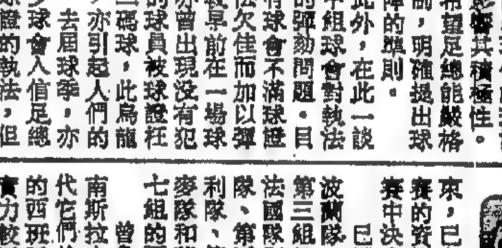
五期星

為增

强球隊中場實力

流海難昨巴答允借用一流浪擬羅致姿格的夫

屆



洲瑞尼在隊向足士亞第一被 模模投向文投港茲

野加拿迪或高美斯,基拔對李威,安格或基斯南,加達對基斯南,加達對基斯南,加達對基斯南,加達對基斯

市 政 局 投 標 佈 告

市政局投標委員會秘書現時之月租為三千三百八十元

時 可電 夾 前 向梯。 ·三該按二〇兹

委 馬朱霉魔

字》市政局物科供應組投標事務課家取,一切詳情亦表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓へ4 6 1 9 \ 8 6 ( B \$ ) ) \$ 6 1 9 \ 8 6 ( B \$ ) ) \$ 6 ( B \$ ) ) \$ 6 ( B \$ ) ) \$ 6 ( B \$ ) )

可電向梯

内。 港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接灣必須在一九八五年十二月二十日(星期五)上午九 馬朱雲屋

市政局物科供應組投標事務課索取,一切詳情亦可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓(1818))1818日 85 (38))

標人投查 8投口請

●廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接必須在一九八五年十二月二十日〈星期五〉上午九 市政局投標委員 馬朱雲履

SYSTEM F58W 章 黃金組含60W+60W 服務/陳列室:九龍尖沙咀海洋中心三被318-319室 陳列室電話:3-662258-9

松 1857 2 華美柚木機柜

SYSTEM F58W黃金組合爲飛蒸得意

一致推崇,正如世代以來黃金得到的

飛燕-----音响界之黃金名牌。

之作,其永恒完美音質,得到美國音响界

愛寵。金光燦爛的外型、黃金般純興音質、

60W×2大功率輸出、16個電子記憶預選

電台,加上其他優點,贏得萬千寵愛在一身!

SYSTEM F58W——音响組合之黃金選擇。

飛燕電器(香港)有限公司 寫字模電話: 5-245114(7線), 5-222621 服务 請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購 傑多



「偏低股」。後,以昨日寬升甚速的恒生股為例,便是在價比價之下發掘出來的後,以昨日寬升甚速的恒生股為例,便是在價比價之下發掘出來的了。但是,如果分析不同股票的價位,你又會發現有不少仍遠遠落了。但是,如果分析不同股票的價位,你又會發現有不少仍遠遠落

雪小日

者都為 為 為 為 為 為 。 。

4

個

別發展的

特點

林浩雨

0.38 2.65

0.89

1,23

1.29

0.278

0.05

0.01

-0.01 -0.05

284,000

170,000

127,200

2,042,000 8,155,000

10,000 6,000

8,500 331.600

468.500 13,000

154.200

2,000

8,000

254,000

272,000

62,000

20,000

20,000

26,600

4,000 11.800 37,500

6,000

1,614,000

760,200

62,000

15,100

375,000

2,500

1,300

672.090

1,934,00D

23,090

+0.10

+0.01

-0.02

-0.50 -0.50 -1.00 +0.01

-0.05

-0.016

\_\_\_

\_\_\_\_

+0.30

+ 0,175 -0,30

+0.30

8.40 4.15 1.28 1.26

1.02 0.66

67.50 34.50

54.00 1.95 1.40

6,285 ——

4.50

14.80

19.80

2.10 2.775 14.90

8.35

示放有中 ,昨限國

建煌新記

大元賢業

新景豐

亞洲航棄

金山實業

亞細安

富多酒店

速東酒店

德智發展

漢國贸集

置地侵替半缴款

剛際城市

瑞安股權· 第一太平實

世纪認股為

新<mark>鸠基地</mark>盘 新地優先股

大資優先股

伯利 認股

百利保認股

■湖店飲食

海港企業

大酒店

容豪酒店

含聚認股银 红 實 石 富 麗 華

連卡佛A 裕華図賞

■百貨及其他

氏(除息) IMPALA

凱聯國際 遠東酒店(除息)

估計香港的製造業與 + 大看來相當樂觀。他 一 至於未來三至五

港匯指數七一點一、
数對港元産生壓力。

時報》指數 - 一日 が 放股 市

十大成交股數

是要使此法案,可能於今へ 是期四,美國時間 是期四,美國時間 是期四,美國時間 是期四,美國時間 是期四,美國時間 一直密切注視事情的 一直密切注視事情的 一段時日表示,「我們 是要使此法案不用經 是要使此法案不用經 是要使此法案不用經

十一月二十一日

地

**13.50** 

置 15.50

古 30.50

4。根據較早四週的法案的2署現正研究

**横活躍於香港的股票** 他認為,中資機

英國投資者捲土重來

海外

資金源源湧

史密夫預料三

五年内股市

经濟好轉而得益,而一於本港藍簪股的總值、越大。來是迅速自海外市場。 現時海外資金投資 者所佔比重可能市場。香港的商界從 提供在港投資的機會 投資者拉成均勢對理想,並帶動股票 國、日本及澳大利亞 股的一半,即與出口貿易的發展應相 這會給中國大陸、美 ,的佔全部投资出口貿易的發展應相

美國限制紡品法案

把自己的心靈,和孩子們的心靈漢情的世界裏,成年人理應付出更多,他也未有了解少年人赤子之情的現大兒子留下的那段充滿親情勢感明大兒子留下的那段充滿親情勢感感是一個悲劇,有些人至死。這確實是一個悲劇,有些人至死

为出更多,才能是人至死的误解和隔离。 一代和下一代和下一代和下一代和下一代和下一代和

音樂大學任教。她的音色澄麗 格麗希。總的來說,這是一項 第三號敍事曲》處理得細膩 曲》的演譯帶有女性的柔美、 (英雄)》也頗具氣魄、爽朗 蒼勁的力感,新進女性鋼琴家 道四首樂曲,篇幅最長的

蕭邦共寫了三首鋼琴奏鳴曲 時的習作,技巧還未成熟,現 三最著名,其中又以《第三》 《第二》五年後寫成的,四個 明麗光輝,都是很具感染力。 板較趨徐緩,似在着意管造前 CAMERATA出品,唱)

孩子們合演的戲都又驚又好笑呢参加演出的成人演員在每拍一段狗,玩在一起,别以為我吹牛,

日本鈴木發電機 日本鈴木發電機 105克 電8-345474

閱 訂

怡富常務董事史密夫表示 中資機構活 有助增强投 怡富希望能與中資機構建 資者

招的将,入管

關注的能達收購

及競的點能集 不爭眼,會團 要激中却影的

貨求盤大有倉九

色出甚現表生包

不報訊」恰當集團有限公司常務董事史密夫目前接受本報記者訪問時透露,近期有不少外地投資者入市投資本港的股票證券,並擁有股票經紀牌,確是一上的。中國資本機構是香港外地投資的很大來源。它買入地皮、發展地產、大學與造業,近年更作非直接投資的買賣股票證券,顯示他們對香港的政經前景、近期有不少外地投資者入市投資本港的股票證券,顯示他們對香港的政經前景、大學與造業,近年更作非直接投資的買賣股票證券,顯示他們對香港的政經前景、大學與造業,近年更作非直接投資的開展。

經濟

人了解香港的资本主 海發展趨勢,但它有陸透過這些活動以深 來六至九個月內的經信心,是基於中國大 在一定程度能反映未證券市場有助於加强 義經濟規律。股市雖

一識種求,經濟自己 股種與追灣股市獨 市因係會改市獨 中素、受善有特

市地産股則跌Om 市地産股別外一門 市地産股別升一點 一個生分類指 一個生分類指

★定期班服務★ (雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃 ・香港一蛇口 毎星期 一班 取貨品 直式歐盟馬斯 直衣局值為直衣器可期

> ・上海・黄埔・廣州(芳村、新風) ・海口・湛江

> > 5-449611

of the factor was filled

249 DES TOEUX POAD CENTRALIMONA PORTS

0 4977680 ★香港一中國其他口岸服務★

| 同業拆息的長短| 资金的供與求均有 公司則高收六厘升半厘 一六分三厘。「隔夜 一六分三厘。「隔夜 一次分三厘。」隔夜

新高 國貿易及中國經濟仍 九〇年代起飛是完全 有可能。 解得好,中國經濟在

有能通造影整学將整創進目為的八, 發源訊産響期逐於時歷口前小八二但 展方、品,内步明期及,中。五年幅

**闽吐調** 

是顯 

一波 

起做混法

给 中間 人, 的危機。 認為愛美 認為愛美

隆豐呈强,的緩進,

, 而最

出展色勢

的期明

政許。 「你德禄對葉德嫻的演出有衷」 「你德禄對葉德嫻、午馬等。 「是童」。 「完童園》主演的成人演員 「の又驚又好笑呢。

請

永隆銀行 進展不忘穩健 服務公盡忠誠 **2:5-8268333** 香港股票行情

十一月廿一日(港元計)

0.70

0.125

0.10

0.01

1,25

0.02

0.03

+0.10

+1.00

+0.03

-0.20 + 0.01

4 0.075

\_\_\_

\_\_\_\_

+0.02

-0.03

-0.01

<del>---</del>

\_\_\_

+ 0.10 - 0.02

-0.0B

+0.10

+0.10

+0.025

-0.05

-0.30

+0.05

-0.10

+0.10

-0.10

(智停双實)

9.40

0.58

1,29

16,70

0.55

0.75 2.575

2.15

1.00

18.40

10.30

12,70

4.00

17.00

9.90

10.30

11.60

21.10

0.62

\_\_\_ + 0.05 2,78

四會成交

136,900 1,837,300

84.600

34B,000

986,000

464,000

209,000

12,000

269,000

,020,000

10,000

31,000

,330,800

577,600

152,000

3,546,200

085,100

272,000

1.186,000

1,244,200

98,000

33,900

749,100

72,100

101,800

997,000

2,10

6.35

37.00

收 市

37.00

1.10

0.99

3.275

1.20

-

0\_95 6,35

2.575

5.15

茂昌公司

依利安達

南豐紗廠

莊士置業

永隆銀行

置银行财務

怕和键差 工商銀行

永安集幣 麗德投資

屋综合企業

班士集團

和記費堆

和黄優先

和黄蕊股

第一太平岡際

規壳電器 王氏工業

真剪类 人印馬 金山實業

淘化大鼠

徳昌電槻

依利安達 實務礦油

樂學信子 阴違實業

華光航梁 隆 **费** 

中華造船

萬邦航業

中華電力

香港隧道

中莽煤氣

油麻地

港 燈

排燈認設證

話巴

九巴(半**绿款)** 中 巴

■地產建築

長江實業

**这東發展** 

隆童認股證

會德豐點人

亞洲航祭 巨公用事業

港赶集團 上升

雪小日今

張四第 泊 麦 停泊费 公 司 B5 華 運 B16 華 夏 B19 招商局 西區 華 選 A38 中 英 A47 晉 岛 北天杭京津州 ÖÖÖCÖCCC AAAAAAAA 時二〇 0 e e e e e e e 00000一〇一条 二四時一三四一時三 OH-0000-0 SEAFREIGHT CO.LTD. 6話 ₹ 5-8152178 香港直航珠海(西州港) 香港直航澳門 定期班輪川航全貨櫃 (可收散貨)每天一航次 ●承接火車包卡及散貨 運輸直達中國各大城市 ●提供香港直通廣東、 **廣西省內之拖運服務。** ●香港中轉運輸, 拖箱、拆入裝箱服務。 ING CO. LTD. / 電話 , 5-414877 ( 15線 ) 陸路貨運 間航 本公司承接 11 23/11 \* 各大城市之火 11 30/11 草包卡及琴散 貨運 米本港直達廣東 五開航 **、福建之货櫃** 航次 拖運 **米本港及中轉運** 翰、拖東、入 箱拆箱轉箱及 髓倉服務 香港)有限公司 KLINE (西非線) (印尼維) 各美、自由城、(去耶加達、泗 及諾维亞、阿比 水) 的、拉高斯 日士馬士基 伊利沙伯馬士基 12月1開 11月26開 別高馬士基 利達馬士基 12月15開 12月6開 (馬尼拉線) (去新加坡、 5土基天塚 巴生、庇能、 11月23開 受谷) 11月26開 配芝娜馬士基 公司 活(5-7909345 88178 \_長\_漱

=

IVHI,

RAINBOW

III

1

S

**DHS** 

U

QUAN

王 是泉

一角日共的于两台 | 南飞 棋 15中 THE STATE OF THE PARTY OF THE P 開來港口 月.日 公司 洲 LU FENG 11月24 班 夏 月日公 開往港口 THAI RAINBOW 11月24 華 夏 OCEAN HAVEN 11月24 大 阪 YAMAKUNI MARU 11月24 山 11月24 仕 嘉 **NORASIA CARIA** 岡外冷一號MIN WAI LENG I 11月24 華 運 11月24 利 洲 棘圍好希望KOREAN JACEJIN norasia caria 11月24 仕 薪 THALASSINI MANA 11月24 大 阪 Hosei Maru 11月24 中央 11月26 東 亞 康來利馬士基CORNELIA MAERSK 美國 **GLAU CHAU** 格羅洲 11月24 馬士基 成績騎士CHEVALIER VALBELLE地中海 MING CHUN 11月27 沙 啫 11月24 大 荣 11月27 招商局 UNI FORTUNE SHAHE 英國歐洲 11月24 利 達 11月27 利 達 EVER GARDEN TUNG PING 2 高雄 11月24 海 昌 MING FORTUNE 11月28 準 体 NEW HAILER 11月24 華 運 11月28 華 林 KHUD. ZHUKOV 太平洋快输PACIFIC EXPRESS 11月24 太·古 11月28 海 柏 LIBERTY ROYAL STAR 11月24 新 與 11月29 實 隆 NL, HOUTMAN 有嘉柏美 BUNGA PERMAI 利來厚文 11月24 麥遂初 11月30 招商局 XINHE 艾森麥總統PRES。EISENHOWER 11月24 绝 統. 11月30 利 達 RAGNA BAKKE EVER ORDER 11月24 秦那英 11月30 招商局 地中海 ZHE KUN LONGMEN 11月24 招商局 11月30 海 柏 CHARLES CRUZ 地中海 Shan cha 11月24 招商局 12月1 日 鄭 TITAN TAI LAI 11月25 永 裕 12月1 天 祥 A. GROTTGER **HUA SHENG** 11月26 明 華 不來模块的REMEN EXPRESS 12月1 捷 **\*ASTRA PRAK** 新加坡 11月25 大 阪 12月1 港 恒 海皇水晶 NEP. CRYSTAL JURINA 朱里娜 11月25 海 運 亞士馬士基AXEL MAERSK 12月2 馬士基 KHUD, SARYAN 账册 11月25 華 林 商職斯基 KAP, KOZLOVSKIY 12月2 葬 林 SL. INNOVATOR 11月26 海 座 12月4 利 遠 EVER GUARD GLAU CHAU 11月25 東 亞 12月5 斑 德 地中海欧洲 太平洋壯朝PACIFIC PRIDE FAST EAGLE 11月25 日 鄭 12月 5 資 隆 地中海 MILOS ISLAND NL. VAN NOORT 11月25 亞 聯 12月5 東 亜 NORDHAUSEN HANTAOHE 11月25 逸 運 12月 5 輝 廣 那中源 **SUNNY SKY** BAISA 11月26 嘉 信 12月6 大 阪 MONTBLANC MARU arosia 11月25 實 隆 12月6 麥遂初 **BUNGA PERMAI** Falstria 11月26 實 隆 12月8 朝 阳 Korban Chance MARINE CONTAINER 11月25 永 裕 12月8 利 選 UNI FORTUNE ASIA VENTURE 11月26 '泉・源 12月9 进 行 PRIMORIE YONG AN 11月26 華 運 NAD OBUKHOVA 12月9 鄞 林 SKY HOVER 11月26 7年 隆 12月 9 招商局 GEMINI STAR DIUHE 11月26 五 洋 12月10 选 行 BENAVON **BIMANTARA SATU** 11月26 東源 13月11 利 遠 威額騎士 CHEVALIER VALBELLEX® EVER GROWTH 11月26 沙 堵 伊斯莎伯思十姓ELISABETH MARRSK 日本 11月26 馬士基 印●巴●中東線 LUNA 11月26 美 邦 asian progress 11月26 港 郵 11月24 大 阪 OCEAN HAVEN XIN HUA 9 11月26 三 實 11月24 基 聯 GOLDEN GHANA 不來梅快給BREMEN EXPRESS 11月26 捷 歳 艾森臺連統PRES.EISENHOWER 11月25 热 銃 SUN FLORES 11月26 恰和 11月25 天 祥 **NEW GENRAYS** NEP AGATE 海岛瑪瑙 11月26 溶 媢 11月26 海 運 JURINA KWANG TA 2 11月26 永 裕 11月27 利 達 ever garden XIAO SHI KOU 11月26 遠 運 CHAR CHING 11月27 金 粮 ST.TERASMOS 11月26 華 夏 LANKA SRIMATHI SUPANYA 11月26 港 恒 MING FORTUNE OCEAN COMMANDER 11月26 港 鄭 香港恰美利THOMASEVERETT 亩大港印度 CR.POINTE NOIRE 11月26 川 崎 NL. CLEMENT GLORIA 11月28 港 興 HAMMURABL CHAR CHING 11月28 金 MILD OCEAN POREK XIONG YUE CHENG ITANG AN 12月2 地 统 PICAPORTE 11月27 12月2、新 興 ASIAN PEARL 12月2 招商局 CHIENG CHENG ever garden ORT. CROWN 12月3 港 興 建半二號 KIEN HWA 2 亞諾恩士姓ARNOLD MAERSK 阿拉伯灣 12月3 馬士基 HAI XING 伊斯姆堡 ISLAMABAD 科倫坡阿拉伯灣12月4 東海 GOLDEN GATE BRIDGE美國 12月4 利 達 **EVER GUARD** 阿拉斯加丸ALASKA MARU 12月5 床 徳 FAST EAGLE SITTWAY **AMBROSIA** PRELUDE OASIS ALTAIR 12月6日 SCANDUTCH ORIENT AL MURQAB GOLDEN LAKE ZIM SYDNEY 12月8 新 TYSON LYKES 11月27 恰 和 PRES MONROE 12月9 想 NL, NAGASAKI 11月27 潼 華 NAD. OBUKHOVA 12月9 華 NL.LINGE 抢压拳新 11月27 流 準 料倫坡 LANKA ATHULA 12月9 東 亞 CLIPPER ACE ORT PREMIER 21月27 港 郵 LUCKY PINE NORASIA CARTA 取月24 仕 嘉 OREGON BRIDGE FORTUNE HARVEST ... 再非 14月26 嘉 聯 MILOS ISLAND MUDAN SHAN 11月26 亞 聯 ORT. EXPLORER 海실总统 NL NAGASAKI 11月28 遊 举 11月28 造 華 NL\_LINGE LANKA SRIMATHI 南泰七號 NAN TAI 7 KHUD, ZHUKOV 11月29 欣 11月30 天 祥 11月30 大 阪 亞拉斯 ALTIS MING FORTUNE 亞士馬士基AXEL MAERSK 12月1 周士基 薩恩斯灣 SOMERS BAY 11月28 约翰遜總統PRES。JOHNSON 金亞魔莎 GOLD ALISA 12月4 新 奥 CR. LIBERVILLE 12月7 沙 啥 **NEW HAI HUNG** 11月28 利比戲 南非瓦爾 S.A. VAAL 12月8 怡 和 FU CHUN 11月28 天 类 ELECTRO ACE 11月28 山 下 HONESTY 11月28 招商同 HSING HWA 11月28 永 裕 11月24 麥達初 利芝娜恩士基REGINA MAERSK THAI JADE 11月28 局士基 11月24·港 郵 亞拉斯 ALTIS 11月29 大 阪 新加坡巴生 11月25 山 下 ANT KALOKA 种國元首 ROREAN WONIS ONE 11月29 利 洲 11月26 亞利來 香港怕美利THOMASEVERETT 11月29 摇 來 11月26 中央 南郄七號 NANTAI 7 11月29 欣 洋 伊利莎伯馬士姓BLISABE H MAER 中國利迅貨運有限公司 UNISON FORWARDING CO. LTD. 新 香港文成東街68-74號與腦商業大厦902室 5-418884

雅加達泗水 11月27 東 源 BIMANTARA SATU 11月27 怕 和 SUN FLORES 整谷新加坡 kuo hsiung 11月27 焯 利 新加坡曼谷 11月27 港 恒 SUPANYA 新加坡曼谷 CLIPPER ACE **玛尼拉** 11月27 中 央 **EVER GARDEN** 11月27 利 新加坡 11月27 港 恒 海皇瑪瑙 NEP、AGATE 11月27 三 利 新加坡巴生 LUCKY PINE 11月28 大 派 GOLDEN LAKE 新加坡巴生 止倉三號 SUN KUNG 3 11月28 實 輝 陸基斯港 SOMERS BAY 11月29 海 陸 11月29 三 第 断整九號 XIN HUA 9 利芝娜馬士基REGINA MAERSK 新加坡巴生庇朗亞 **建士瓜 63月11** GEMINI STAR 11月29 五 洋 11月30 利 遊 EVER ORDER 香港伯美利THOMASEVERETT 新加坡 11月30 揺 氷 利來利文 NL. CLEMENT 新加坡 11月30 山 下 哈茂拉比 HAMMURABI 11月30 恰和 新加坡 FORTUNE RUNNER 沙巴 11月30 東 安 REINA 11月30 恰 和 OCEAN RESOURCES 11月30 山 11月30 港 R.R.RATNA 验加達泗水 MARINE COSMOS 新加坡巴生庇的12月1 中 舱加達新加坡巴生12月1東 学 KEUMGANG GLORY 沙巴山打根斗湖12月1 川 崎 GREAT FORTUNE PRINCESS SEIKO 新加坡巴生庇能12月1 協 成 THAI AMBER 12月1 港 鄢 SPECO EXPRESS 沙巴山打根斗約12月8 國 光 12月2 實 郑 SUN KUNG 2 新加坡巴生庇的12月2 中央 TAISHO MARU 大正丸 PARADISE MOON 新加坡巴生庇能12月2 中 央 12月 8 三 利 asian clipper 新加坡巴生 WYMARINE 新加坡 12月4 海 聯 SOVEREIGN ACCORD PAITHOON 新加坡曼谷 **EVER GUARD** 12月4 利 WANLIE 新加坡曼谷 12月4 線 利 BONITA ACE HUI HUA 12月5 麥遊初 新海和二號NEW HERO 2 12月5 聯 航 12月5 大 源 HUI HUA 12月 5 發達初 SANDYS BAY TROPICAL MARINA 利達馬士基LEDA MAERSK 新加坡巴生庇能经谷12月6 MAH II 新郎尼拉二號ZIM MANILA I 新加坡巴生底能12月7 山 下 HARAM 東亞・東北亞線 11月24 大 炎 MING CHUN HUAAN 11月24 華 選 Jupiter 11月24 港 同語 TA TUNG 2 11月24 水 THE CONTOINER 11月25 永 11月25 大 CLORY CONTAINER 11月25 厳 11月25 海 11月25 明 控W HAI NING L1月26 雄 運 MIONG YUE CHENG 11月26 紹商周 11月28 永 LUNA 11月26 美 SHAN CHA NAHENUI 11月26 招商局 **ROYAL STAR** SKY HOVER PIONEER CONTAINER JINJIANG PICAPORTE LIAN JIANG MILD OCEAN 台灣日本 ASIAN PROGESS yi feng 張家港 **KWANG TA 2** KUO LUNG KIEN HWA 2 ELECTRO ACE SHANG CHENG 上海新港 VENUS PRELUDE FUCHUN YONG AN PLEIADES WANCHUN ZHAN QIONG 1 29 永 HSING HWA TIAN YUE EVER GOLDEN HUA YING MERCURY ACE 11月30 美 郷 康來利馬士基CORNELLA MATERSE

艾森菸總統PRES, EISENHOWER 加州西北太平洋11月26 總 統 太平洋失輪PACIFIC EXPRESS 西北太平洋 11月25 太 古 海洋河令 OCEAN COMMANDER 西北太平洋 11月26 港 鄭 基臣设士 TYSON LYKES 植香山加州 11月27 伯 SL, INNOVATOR 西北太平洋。 11月27 海 中華良相 ORT. PREMIER 加州紐約 11月28 准 阿拉斯加丸ALASKA MARU 类國加拿大 11月28 大 約翰遜維統PRES\_JOHNSON 加州西北太平洋11月28 纳 福里 · FJORD STAR 學國西岸 11月28 大 葵 EVER GOLDEN 11月29 利 途 ORIENTAL EXPLORER西北太平洋 11月29 港 郵 E. CHENG 西北太平洋 11月30 拥商店 倫娜馬士基LUNA MAERSK 11月30 乃士基 美國肯塔基AMERICAN KENTUCKY加州組約 11月30 美 稳 EVER LAUREL 12月1 利 遊 ELBE MARU 西北太平洋 12月1 海 BEISHU MARU 12月1 山 岛士基基文天MAERSK CLEMENTINE西北太平洋紐約12月 1 四土基 加州西北太平洋12月2 總 统 PRES, LINCOLN 林肯總統 SARITA 12月2 億 特 BARBER TORA 西北太平洋紐約12月2 百保力 HANJIN INCHEON 西北太平洋 MING GALAXY 各杉磯紐約 OREGON BRIDGE 美國西岸 CHARLOTTE LYKES 英國太空人AMERICAN ASTRONAUT加州組約 NATIONAL DIGNITY 洛杉磯三藩市 12月 4 海 豐 PRES. TYLER 加州西北太平洋12月 5 题 悲勒總統 AROSIA 加州西北太平洋12月 5 亞舞西 寶 隨 箱加馬士基ARTHUR MAERSK 加州纽约 中载侠士 ORT, KNIGHT 海岛琥珀 NEP. AMBER 西北太平洋 12月 6 雅 恒 利芝鄉馬士基REGINA MAERSK 加州纽约 YOUNG CHAU **EVER GOING** 洛杉磯紐約 AMERICAN MAINE VENTURE STAR PRES. MONROE JAPAN APOLLO 中南美洲線 CR. POINTE NOIRE 加勒比海中南美11月27 川 崎 NL.LINGE 11月28 链 **EVER GOLDEN** 11月29 利 奠國肯塔基AMERICAN KENTUCKY巴金瓜 11月30 LLOYD TUPIARA 11月80 天 BARBER TOBA 癸酚太空人AMERICAN ASTRONAUT巴拿馬 WAALEKERK BOLIVIA EVER GOING AMERICAN MAINE 渣率局德拉斯NL。MADRAS 巴拿馬墨西哥中南美12月7 澳洲·新西蘭線 弗里曼特策 RAGNA BAKKE 31月24 森那魚 FALSTRIA 弗里曼特爾 11月25 資 隨 31月27 遊 運 XIAO SHI KOU asian pearl 11月28 太 古 TEBSEN TAURANGA 11月30 森那美 ZIM TRIESTE 12月1 新 KYOWA VIOLET 南太平洋**岛** NOVIKOV PRIBOY WINDWARD. 弗里曼特爾 ocean container 12月3 霄 ORT, AMBASSADOR MEONIA

### 香港 ·廣州交通表

可管港 宣通火車 上午 8,15 上午11,50 上午 8.40 上午11.31 下午12.55 下午 3.59 上午10.15 下午 1.12 下午 2.35 下午 5.25 下午 6.39 下午 9.29 上午 9.30 下午 6.30 上午 7.00 下午 1.00 (達單日開)

(飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表内 **翔 船** 上午 8.45 約 3 小時 下午12.45 約3小時 下午 2.00 约 3 小時 上午 8.45 约 3 小時 下午 2.00 约 3 小時 上午10.00 約3小時 (上午8.45分香港開和下午二時段州開均為兩班船)

提 湖 號 下午 9.00 上午 7.00 下午 9.00 上午 7.00 (壓湖雙日由港開,單日由廣州開,31日停航) 天湖 號(天湖單日由港開,雙日由賣州開,31日停航)

北 筹 湖 上午 8.30 约 3 小時 下午 2.15 約 3 小時 下午 2.30 约 3 小時 荔灣湖上午9.30 约3小時

集裝箱貨輪 散貨輪 截貨 開航 截貨 中國航線 27/11 26/11 27/11 28/11 25/11 26/11 23/11 25/11 21/11 22/11 26/11 26/11 26/11 23/11 23/11 23/11 23/11 8/12 10/12 23/11 25/11 8/12 10/12 25/11 26/11 23/11 25/11 27/11 28/11 23/11 25/11 22/11 22/11 30/11 21/11 21/11 25/11 6/12 7/12 25/11 25/11 27/11 1/12 30/11 2/12 SHAN 張家港 新港/北京 6/12 8/12 10/12 28/11 1/12 24/11 25/11 如欲查詢香港至中國各港口詳細船期資料 ,請電5-418884,即當寄上最新之船期及

外幣對港幣買賣價 外幣對人民幣隨價表 (十一月二十一日) (十一月二十一日) 實生銀行供稿 幣 單位 買 價 賣 倒 單位買價賣 779.40 780.30 780.30 780.50 11.15 11.20 33.96 西德馬克 每百 300.00 300.60 232.26 233.42 瑞士法郎 每百 366,00 366.80 法閥法郎 122,27 98.00 99.00 122,89 40.29 荷湖盾 266,20 267.00 459.09 意里拉 4.30 563.00 566.00 320.95 加拿大元 527.00 530.00 毎萬 385.40 386.00 108.37 每百 368.50 369.20 152.58 菲 披 宏 40.00 41.50 奥地利先令 17.50 泰 湖 銖 29.20 30.00 意大利里拉 17.83 . 17.91 印尼盾 68.00 69.50 149.16 149.90 新台幣 18.70/ 18.90 40.73 澳門幣 95.50 96.50 40.53 215.40 216.48 人民幣 每百 244.55 245.76 (材料來源:中國國家外匯管理總局)

11月24 海 防

11月24 香 岛

11月25·新 與

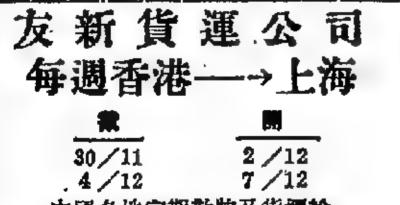
西北太平洋

九九金·本地倫敦金

十一月二十一日(實生銀行提供) 〈毎兩港元計〉(毎安士美元計) 簡市 3,034.00 326.20/326.60 量高 3,039.00 326.60/327.00 最低 3,032.00 325.90/326.30 收市 3,036.00 326.30/326.70 +15.00 +1.80 息價 -3.00 館黄金(毎預)3,220,00(平) 舞白金(每兩)3,350.00(平) 富格林買入: 2,544,00

寅出: 2,552,00 根葉金幣買入: 2,624.00 賣出 4 2,632,00 白銀(十安士)480.00(+5.00)

拆息 • 隨夜6.5厘,→個月5.875團



中國各地定期散裝及貨櫃輪 1 /12 29 /11 28 /11 29 /11 29/11 27/11 25/11 28/11 3 (加班船・運費特廉) 30/11

無私在學典和《於 日一落江一海日一珠海, 提供海遊運輸着有臺船、大小貨車、吊 を貸賃権改製、維修及買賣。 地址:央沙旺漆成園 2-4 號 金時商業大厦103室 電話:3-7213801 8-7218825

濟 孤 珠成海陸運輸有限公司 ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD. 李港与珠海(香洲,九洲港)

珠外103 承接集裝箱,散貨及重型機械 珠外104 珠外201 香洲:逢星期三,六開航 珠外202 九洲:每星期一航次 珠外203 珠外204

——另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸—— 本公司國內兼自備有貨櫃車,吊機車及各噸位大小貨車等 設備代客户承運由珠海至廣東省各口岸運輸服務

香港總代理 : 德成貨運有限公司 香港灣仔洛克道81—85號莊土財務中心21樓 收貨站:香港灣仔貨物裝卸區內 電 話:5-281111-8



公司啓江

曼

直透

FREDON

GREEN ISLAND
ZIM CALIFORNIA

GREEN ISLAND

山邦丸十一月廿四日落貨 山邦丸十二月廿五日開行 YAMAKUNI MARU V-1 海洋資源 十一月廿九日落貨 〇CEAN RESOURCE V-9 BARAM V-34

戸 KOBE V-31 收貨站:退發貨倉有限公司 铅到前七天免倉租 電話3-7271888

林

山下新日本汽船(香港)有限公司 電話:5-295501-5(5線)5-295588(3線) 接做處:安邦貨運公司 地址:德輔道西26-30號永基大夏605室 電話:5-493454 5-493284

Y.S.N. LINE

定期班輪

直放: 星加坡、巴生港、唌戦

### 民生輪船公司 中國註册)

定期班輪 香港 → 廣州 承接貨櫃及拼箱貨

離港 民生 1201 V. 2-N 民生 1201 V.3-N 3/12

總代理《連江航運有限公司 香港租庇利街1號喜訊大廈M2樓M202室 ☎ 電話 🖟 5-438313 :

張四第

停泊處 公司

B5 葬 運

B16 葬 夏

B19 招商局

西區 華 連

A38 中 英

A47 香 岛

陸路貨運

本公司承接

車包卡及零散

· 關建之貨櫃.

\*本港及中轉選

橡、拖車、入

箱拆箔轉箱及

髓倉服務

貨運

拖運

珠江船務有限公司 低 話:5-479972 電 傳:71795 CKSCL HX

"JIA HE" Y.AJ022

Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen

香港灣廈門並設箱班輪

嘉禾輪船公司

名/航 次

香港与曼谷 貨箱服務(兼收散裝貨)

到/雄港 華 意 輪 V.40S WAH YEE 惠章翰 V.04S HUI HUA 華 意 輪 V.41S WAH YEE

收貨站全籍: 裝涌現代貨櫃碼頭(MTL) 散貨:九龍倉海運橋2號隔 香港代理 · 遂 初航運有限公司 香港灣仔軒尼詩道一號 熙信樓19字樓 話:5-286111(十線)

23-26/11 24-27/11 如大宗貨物圖可特別突排驟船接運

抵/離期

### 廣東國際聯運有限公司

香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

「香港/廣州芳村碼頭 11月26日 11月27日 11月25日 11月29日 11月30日 粤江 1012 85-GF105 11月27日 -12月-1-買 【粤江 1014 85-GF106 11月30日 12月3日 12月4日 12月5日 香港/廣州新風碼頭 11月28日 1010 85-GS104 11月25日 11月27日 【粤江 1010 85-GS107 12月2日 12月4日 12月5日 12月6日

> 香港干諾道西1-3號億利商業大廈23樓 電 話:5-414663 傳:62148 GDTLI HX 收货站:青衣岛聯合船坞內?1地段 電 話: 0-4973973



馬士基輪船(香港)有限公司 希慎道10號新寧大厦17-19樓 電話 - 5-7909345 澳門代理 - 澳發航運公司 龍嵩街二號C1 電話 - 88178

每星期一航次

每星期一航次

州 每隔三日一航次

逢星期三,六開航

....MV. YI FENG....

十一月十七日由張家港開出 十一月廿三日抵港

請贵客速到本公司辦理提貸手續 一無收張家港什貨

ETD ZHANGJIAGANG 17/11/85

23/11/85 ETA HONG KONG 總代理: CAPITAL VICTORY CO., LTD.

接洽處·華成船務有限公司(貨運部)

香港干諾道中64號中華廠商會大厦18樓 Tel: 5-456346 (6Line)

### 海外航線

PERFECT CHINA OCEAN SHIPPING LINES

不另遇告

香港 → 汕頭定期班輪 收貨日期 航次 船名 28/11 30/11 穗救撈8 8501 N 10/12 8502 N 8 / 12 穗教撈8 20/12 18/12 穗救撈8 8503 N 28/12 穗救撈8

★各大城市之火車包卡及零散貨運 ★本港直達廣東 福建之貨櫃拖運

★本港及中轉運輸。海車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

香港——汕頭每十天一航次 承接各類散裝什貨及貨櫃服務 收費相廉・服務第一・歡迎洽商廣東省各口岸 香港總代理:實發海運有限公司

香港干諾道点144-151號 成基商業中心12A01室(13字) 接載電話:五一五九一〇三三一八(六線) 收 貨 站:鴻利倉 —— 荃灣起卸區內 話:五一四〇〇一八二

船期更改

### **KYOSEI** 協成汽船株式會社

順江 108

平香城 175

廣 州(新豐)船名待定

黄 埔(新港)津風 8545

(芳村)船名待定

M.S. PRINCESS SEUKO 成功公主 十一月三十日到直透,星加坡、巴生港、底能 M.S. "OSA BONANZA" 11月七日到直透 - 星加坡、巴生港、底能 直透 - 星加坡、巴生港、底能 直透 - 星加坡、巴生港、底能 直透 - 星加坡、巴生港、底能 直透 - 星加坡、巴生港、底能 电话。 H249428,250241(十線 - 10月
--

### 廣州市穗南航運輸 中華人民共和國註册

安娜馬士基

12月21期

28/11 30/11 12 12 11

1/22 3/12 5/12

19/11 21/11 22/11

22/11 25/11 26/11

21/11 23/11 25/11

香港工廣州、黄埔、蛇口、瀾

石、石岐、肇慶、太平、容奇 穗航 2312 毎星期二、四、六 | 穗航 2313 晚開行 穂航 2314

轉口貨、散貨、及貨箱 ★ 可安排專船接運大宗貨物

貨運總代理: 穗南航運(香港)有限公司 SH INAM NAVIGATION (HK) LTD 德輔道 中317至321號啓德商業大厦604室 電話: 5-440307 TELEX: 85913 SNAM HX

LU FENG THAI RAINBOW YAMAKUNI MAR 阿外冷---號MIN WAI LENG! NORASIA CARIA HOSEI MARU

鹿來利馬士基CORNELIA MA MING CHUN UNI FORTUNE TUNG PING 2 NEW HAILEE 太平洋快輪PACIFIC EXPRES ROYAL STAR 賓嘉柏英 BUNGA PERMAI 艾森麥鄉統PRES, EISENHO 顧報碧琪 RAGNA BAKKE ZHE KUN SHAN CHA TAI LAI HUA SHENG

**\*ASTRA PEAK** JURINA KHUD, BARYAN SL. INNOVATOR **GLAU CHAU** 太平洋壯親PACIFIC PRIDE MILOS ISLAND HANTAOHE SUNNY SKY FALSTRIA MARINE CONTAI ASIA VENTURE

YONG AN SKY HOVER GEMINI STAR Bimantara sat CHEVALIER VAL 伊莉莎伯馬士基ELISABETH ASIAN PROGRES 新華九號 XIN HUA( 不來梅快給BREMEN EXPRE SUN FLORES NEP AGATE KWANG TA 2 XIAO SHI KOU ST. TERASMOS

SUPANYA OCEAN COMMAN CR. POINTE NOIR GLORIA CHAR CHING MILD OCEAN XIONG YUE CHE JIANG AN PICAPORTE ASIAN PEARL EVER GARDEN KIEN HWA 2 HAI XING

GOLDEN GATE B 力ALASKA MARU SITTWAY PRELUDE SCANDUTCH ORI GOLDEN LAKE TYSON LYKES NL NAGASAKI NL LINGE CLIPPER ACE ORT.PREMIER Lucky pine OREGON BRIDGE MUDAN SHAN ORT, EXPLORER

LANKA SRIMATE KHUD, ZHUKOV FJORD STAR MING FORTUNE 魔墨斯灣 SOMERS BAY 约翰遜總統PRES. JOHNSON **NEW HAI HUNG** FU CHUN ELECTRO ACE HSING HWA 利芝娜馬士基REGINA MAERS ALTIS

韓國元首 KORKAN WONIS 香港恰美利THOMASEVERET 南聯七號 NANTAI 7 中國利迅貨運 UNISON FORWARDII

香港文成東街68-74號與階 5-418884 集裝箱貨輪 截貨 開航 中國航線 (香州) 28/11--28/1 8/12 10/1 29/11 25/1 23/11 25/1 29/11 80/1 21/11 25/1 新港/北京 28/11 1/1

30/11

如欲查詢香港至中國各港口

• 請電5-418884 • 即當寄\_

中國各地定期散裝 截貨 29/11 27//11 25/11 29/11 28/11 (加班船・運費4 蒙 收 各 地 質 箱 及 散 質 : | 口 一 湛 江 一 海 口 一 珠 海

窗子

匱

每天每個位可排大字四個

細字三十六個《收費十元》

※由局長梁仁專責※

739 彌教道 8 / F

随機械、電子等產品分類排列。

**3939007 3939989** 

承外圍消息做高

〇三六比前

元一部包機超運 元一部包機超運 今年十月初 今年十月初

買家補充存貨

惟目前空運旺勢不能作爲出口好 家航空公司已

價西一由略和

樂商如升。 毛製品此為西

去至品行十也銷九情内六由 西月勢對元三德底並追。十

十十去十,分五三年九西之 。點同點模七 八期一用十 和的五去點 百百,百七 分分均分的

拓展中

8

香港至美國(東西岸)貨櫃航線

兼收陸橋貨往墨西哥灣及大西洋港口

米州丸 BEISHU MARU 4170A

太陽神 JAPAN APOLLO 4265A

大利亞 ZEELANDIA 4408 A

直航:豐東、臺灣洋、布里斯班

(有▲者不去布里斯班)

山新丸 YAMASHIN MARU 4333A

東岸、紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾福克、沙灣拿、

香港至北美太平洋航線

海洋司令 OCEAN COMMANDER V2E 25/11 26/11

海島翡翠 NEPTUNE EMERALD V2E 8/12 8/12

香港至澳洲貨糖航線

·西雅圖·斯托頓·歷治門·聖地牙哥及溫哥華 B.

裁貨日期 開行

30/11 1/12

7/12 8/12

14/12 15/12

20/12 21/12

裁貨日期 開行

裁貨日期 開行

1/12 3/12

7/12 9/12

27/12 29/12

Japan Line

美國西岸貨櫃航線

FULL CONTAINER SERVICE

CY : Modern Terminals Ltd.Tel: NT-0226211

CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178899, 3-7271888

24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon,

DIRECT TO: LOS ANGELES, OAKLAND

(IPI/MLB ALSO ACCEPTABLE)

IVOY | CFS | CY | Eta/d

[ 4170 | 29/11 | 30/11 | 1/12

[ 4265 | 6/12 | 7/12 ] 8/12

4333 | 13/12 | 14/12 | 15/12

14408 | 21/12 | 20/13

1 4408 ] 19/12 ] 20/12 | 21/21 ATLANTIC . NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, PACIFIC NORTH WEST : VANCOUVER.SEATTLE.

EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO. | VOY | Eta/d | Closing 米州九 BEISHU MARU 14170 | 1/12 | 30/11 4265 | 8/12 | 7/12 4333 | 15/12 | 14/12

PORTLAND.

太陽神 JAPAN APOLLO 山新丸 YAMASHIN MARU 大利亞 ZEELANDIA

BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH.

米州丸 BEISHU MARU

太陽神 JAPAN APOLLO

大利亞 ZEELANDIA

山新丸 YAMASHIN MARU

VESSEL 直航: PANAMA, PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO. (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS

SUBJECTS TO INDUCEMENT. 貨倉裁貨時間:十二月十日下午丑時

中南美航線

VESSEL

直航: ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRIS-TOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL) 兼收貨箱 (FCL) CONTAL NER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.

貨倉裁貨時間:十二月十日下午五時 汎洋航運有限公司 TRANS-OCEANSHIPPING LTD.

14th,Floor,Euro TradeCentre歌陸貿易中心14樓 香港干諾道中13-14號 Tel.5-216461(6 Lines) 收货站: 迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888 高輝道24號TEL.K-7179988

民車 || 豐田全新左秋汽油廂式旅行車(日言 內有原始冷氣機及收錄機 代辦手續提車 日本籍澤有限公司 隆重介紹 MAX-5 方直接保養一年,包架件。 TT軟道677號恒生銀行大厦404室 6126-7 TELEX:49581 HAKOA HX ZAWA OR 3906 FAX: 852-3-7794075 上瓜州鹿鳴街15。22號地下 🖙 3 · 335386 🖾 🖙 🕿 3 · 621570 · 中央空調、冰箱、天窗

■包車:原廠空調12座冰箱| **建・的士頭・日吉** F板車本港國內設有維修廠

D75S-2-3 D95S D60P20HT 10 ; 530 F JHOU | Cat 977 L

### 明口出貨港

輝騰有限公司

電話:5-8449193至5

香港二天漳(新港)貨箱/雜貨班輪 兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨 收貨 截貨 到/難港

(散裝航程) TIAN LONG (天社) V6 27/11 3/12 1-6/12 SLY HOVER(天海) 7-78 昨日 24/11 26-27/11 TIAN LONG (天龍) ¥7 25/11 81/12 29/12-3/1 TIAN YUE (天確) V.43 23/11 24/11 21-22/12 TIAN YAN (天慈)V-3 24/11 80/11 2-8/12

SKY HOYER(夫妇) V-79 3/12 9/12 11-12/12 收貨站:華洋貨運(遠東)有限公司 (UDSL.) 電話: 0-239031 電話:0-4999388

香港二上海散裝貨直航班輸 兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸 收貨 截貨 到/離港 MANG JIANG (美江) VII 25/11 1/12 2-4/12 TING JIANG (江江) V2 28/11 4/12 5-8/12 XIANG JIANG(孫江) V12 11/12 17/12 18-20/12

香港⇔天津(新港)全貨箱班輪 兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。 校賃 銭貨 到/離港

P B 25/11 27-28/11 State of the San Sal County Composition Lie. 香港二上海全貨箱班輪

收貨 截貨 到/離港 收貨 裁貨 到/離港 配名 MILD OCEAN (通洋) VIO 即 # 24/11 26-27/11 MILD OCEAN (通洋) VII 1/12 7/12 9-10/12 代理: JSA (HK) Ltd. 收貨站: 青衣富大集運 電話: 0-4972411 · 0-4977073

香港二廣州市及廣東省各地拖車運輸 深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、 蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黄埔、

收貨 截貨 到/離港 PRELUDE Y-25 29/11 5/12 7-8/12 《食源代理》

SINOTRANS (FIRST BUILDING Trace Traceportation Corporation)

珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

ORIENTAL AMBASSADOR V56 ASIAN JADE V57

香港至波斯灣 貨櫃航線

截貨日期 開行 直載:▲刀拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH(經 建文), MINA QABOOS, 多哈(經刀拜) SHA-RJAH、阿布打匠。(有'奢不去巴林)

兼收貨櫃往星加坡 OASIS ALTAIR V1 4/12 6/12 TOHGO MARU V48 13/12 15/12 杜 蘭 港 TOR BAY V27 23/12 25/12

總代理:山下新日本汽船(篇)有限公司 地址:金鐘道95號統一中心16排B座 **英酒瑪爾辦事處電話: 0-260459,0-226211** 澳門代理:世贤行有限公司

**德記商業大度405室 電話:89189,84568** 

澳洲開發▲AUSTRALIAN EXPLORER V88

電話: 5-295501-5(5線)5-295588(3線)

失去也。 然破壞了自己的形象,連原來的擁躉也然破壞了自己的形象,連原來的擁躉也大紅大紫未降臨,却先突破了自己,突大紅大紫未降臨,却先突破了的虧員,為不要。阿帆安多嘴的奉駒鄧麗盈一句,千

然的說起鄧麗盈呢? 然的說起鄧麗盈呢? 然的說起鄧麗盈呢? 然的說起鄧麗盈呢? 如是學生以外的事情過末算有超卓的成 那是學生以外的事情過末算有超卓的成 所問拍電影、演電視和做DJ。雖然, 了不起也。 也許有人會說,鄧麗盈目前仍未能 大紅大紫,與她的清純形象有關,如果 交破一下,或者換一個新形象有關,如果 交破一下,或者換一個新形象有關,如果 大紅大紫,與她的清純形象有關,如果 大紅大紫,與她的清純形象有關,如果 大紅大紫,與她的清純形象有關,如果 大紅大紫,與她的清純形象有關,如果 大紅大紫,與她的清純形象有關,如果 大紅大紫,與她的清純形象有關,如果 大紅大紫,與她的清純形象有關,如果

**力拟大型節目,** 「亞視」近期的

選舉,可以增强該<br/>
搞大製作如「亞姐 正如邱德根曾說過

鄧麗盈純情好的

好的保存自己的形象然好欣赏邵麗盈的清然好欣赏邵麗盈的清例,依

阿机為甚麼會突

激刺力暴的式圖環連

那算是盡了

で 放諸 変 真

其他劇黃四倍(裝宣傳

三個月懷孕

版二十第

阿根廷隊

SYSTEM F58W黃金鄉 之作,其永恒完美音質, 一致推崇,正如世代以3 愛寶。金光燦爛的外型、 60W×2大功率輸出、16 電台,加上其他優點,贏 飛燕——音响界之黃金 SYSTEM F58W----- 看

飛燕電器(名 寫字樓電話: 5-2451 請到各大電器行及那

### 四人工 合 記 明者

亦甚為豐富,以吸引有潛質、歌唱組兩部份,而與品方面、比賽,因為會分為創作組與、問題等,因為會分為創作組與



### 秀新捧力台該 賽歌太亞加參 技競齊星影人名辦舉還年明 ,將於明年一月與二月舉行公司再度合作另一大型比賽公司再度合作另一大型比賽公司, 亞視」將與富才製作後,「亞視」將與富才製作

理試答有此句時特檢廣片他 口此在通對出經映廣日 。過程人已及改殊處告上們 氣學今辦此困過前告起 因這,手表內稿情去宣盘基據。使年法暫難戲提,實電 此樣有時示容或況的傳前本一 戲應處時之院交必施檢 使做些,接。增下,稿兩上位 院加理已後商送須的處

與作對僅次於「亞姐」 製作對僅次於「亞姐」 製作對僅次於「亞姐」

**越員方面增添生力軍權勝者及落選而有潛煙勝者及落選而有潛煙勝者及落選而有潛**質的,「亞視」均會

沙美

米高薩基 • 佐治伊士曼 • 華拉莉寶麗 🚓

D 数键数据電影企業公司架型發行 prion entractional film commonten



地上執到責

● 金石影片公司巨數

「相對論」都變佐老套

星珠歌士,解射日射百姓春烏羅烏馬

上下三千年·被積百萬里 去到過度反斗到達度

「魅力姬絲汀。男主角奪史鐵裝 反斗戶星 弗烈史捷芬斯 活力情人 汀妮温勝寧



潋,。男张

與女希創一且界運。 、孩望造·選上助各

• 專戰方固成,發動

面然為不展的

運運成運進難不平平存也的男些其,球動動領勢的免平衡衡在說光子項他陸、

目。會議封鎖消息,各國記者多以花絮新聞

新聞記者除了做兩位等一隻人的新聞外

。,連舉與的最子也成為新聞同業性目的對象

• 小里根追回是秦國《花花公子》雜誌開記者 整太概道家

雜誌社看中了道位總統兒子,也許能搞到一些獨家的內部

也能搞到一些會外活動的獨家新聞。當其他記者受到新聞

封鎖之苦時候,小里根却自由出入湖濱别墅;儘管他没有

在所有記者的心目中,小里根却是享有特權的。老子是總

統,兒子是記者,儘管老子未必给予兒子特權,事實上這

個作為總統兒子的記者,享有與衆不同的特權。也許小里

根以為逭是他的「自由」,但別人眼中却又是「特權」。

。**多**宵的探訪證件,而仍被允許參加兩國第一夫人的茶會。

尒

又的旋

深女風感子。

宽恐时士 不怕,平

以取消,無謂浪費地皮。 以取消,無謂浪費地皮。 以取消,無謂浪費地皮。 以取消,無謂之可稱得上祖師爺, 以取消,無謂之可稱得上祖師爺, 以取消,無謂之可稱得上祖師爺, 以取消,無謂之可稱得上祖師爺, 以取消,無謂之可稱得上祖師爺,

--- --- -----

地園新

的日,作不

地期那東同

... ? ?

展一一个金子

八九一

か拿大作家看 ・格迪斯(Carry ・格迪斯(Carry ・格迪斯(Carry をいう為首・自稱「 上・水頭を大名 一次訪問中國。追較 次訪問中國。追較 次訪問中國。追較 次訪問中國。追較

coffrey Hard Compan rd Compan rd Compan rd Compan re)榜上有名 · 资格老, · 资格老, · 验格也小一 · Wiseman c Wiseman

夏 汐文 替

返三人然 慾 熊 火 熊 場公萬餘年 重彩18誌智十 推頁大動樓月 存隆版用輪份 宜不宜兒・ 朗元

今 同舍聲立杜新 下 。 唔零體比裝 **殭屍**是上 場五天今 雷 士 軍 勇 曖 曖 博 四 追 早 強到點仔男場

UAG 院稅 映院戲聞六 年龍豆老搶替士歌品本 場市新沙地 廣城田址 0-6980228

場五天今

電愛常不一

影情的尋部

人 弘 主絲莎娜 演姬金塔

加華

妮安題艾。華龍奇米。龍草 主于金 闌 潘 商 演情玲燕山海偉展城天

**場五天今** 場點四加明 游泉 德典 新提烈 等 千二 **按** 

龍 場午明 威發·夜晚 之贼 午 今 王王場夜晚

不兒主瑞温汀 | 芬史弗 | 德攻 宜童演寧 | 城 | 斯提烈 | 維史 并三档架 1 實之山銀片幻科際國

場五天今 位再世軌大時 1 執界 1 出空 子 一 を 千年 實山片科國 1 之鎮幻際

過肥場今 江龍:早

宜不童兒

生

· 謝大評影 映週三第 王林錢李許合小正小賽冠演隊英豪縣英 屍

!開萬千二向選房票 」則容解笑母完解笑後解先 像志智。實金洪 製泡作合字海笑意刺音大兩 風小王。風養李。英冠許

演導偉觀劉·品出昌冠何 山蜀:場夜午晚明

。但「實股票」就不同了,隨時 。但「實股票」就不同了,隨時 。但「實股票」就不同了,隨時 的情形。相 **買股票**」就不同了,隨時 的情形。相 **買股票**」就不同了,隨時 。但「實股票資如「老僧入定」, 企無升勢,甚至不升反跌。 。 他逆市而升。 他逆市而升。 企正是近來時興的「個别發 展」、「參差走勢」的特點。 股票與買指數 

上升股票才是有利可圖的投資。明選擇投资的重要性,只有買中明選擇投资的重要性,只有買中 4 4050 TET -尚二」從

為前?中跳其古

向。在女和一隊

小 外级学、结点

風格

告 院

九七五兩 今點點點點四半半半半 場 映場五今 九七五二12 點點點點 八半四半四 主演電電堡 天鄉士勇破 之開電八 作山影卦 匹單 | 砲郡重手 | 沙退 馬人 | 展型提 | 展休 猛色 片情 陷衝 猛鬼 新導·市 作演崑川 生屍 陣 士戰日末 堡電盆破夷 1 之點點點天 衛場半半。 海偉展娥天 龍 午 明 成發場夜晚 不見 傑術路奥拿小 演大學 宜童 作心 路界 場明大早十 蜀午殘場點 山夜拳:九 芳悠點 錯 計 心焰三人體九 **衝**被場 威發龍場。晚明 山蜀場午明 雷 勇 **上 戰**末 場午頓華 堡電破 **上 戰**日 · 夜加盛 連海
K 7245444 樂百聲金 H 164646 K 322/29 華語許善益 都雅 運好 K7556810 都皇 0.69768080 H670421 1 H670421 四加明 映 週三第場點開天 映 遺 曾 洪 製心 偉觀 經病 偉志 安金 場五天今

聲 麗 統 總 **密**型羅 映獻天今 主于金 關 潘 商 演情玲燕山海偉優娥天

録實來童殺婆巫亞南東動轟 威發龍 場 晚明

録童巫玄潘商 1案婆智震天 實殺慧偉奴 迫 猛人鬼 迫

場夜午晚明 威發龍

成發龍:場夜午晚明院兩 室縮侄叔:半點十聲金

仔港香

贴加六今 場四場天

成發龍場午明

蜀 午 明雨親大 午 紅今 山場夜晚院情地場夜碗晚 怪色場四好 邪好 邪 红 十 體慾:點運 咒運 劫花砌半點

山蜀嶺明

后皇

陣

宜不啻兒

年 明普 **場五天**今 演主多數貝羅保尚 黄 半十禮窮極場午今普 地士,點拜凶思,夜晚慶

珠明慶香

連場午土摩四夢春八半十明 億, 夜佬登點時绮银十點珠

度聯

梁羽生

作進一步的研究。

平斯達黎加的地質學家、火山學家已趕到魯伊斯,與之處。來自美國、加拿大、瑞士、日本、西班達內魯伊斯火山又爆發,人命傷亡更大。據一岸邊的魯伊斯火山又爆發,人命傷亡更大。據一哥發生了大地震,墨西哥城大厦領倒,傷亡萬計

的居民則更多幾分擔憂山爆發悲劇固凝撼全國

恐怕地殼的活動會在迫全球也從電視傳送的災

龍潭。

· 回頭便走

,也禁不住失聲呼叫(以來,再一掙扎,震動了來和會神的觀戰,忘記了中程的說戰,忘記了中國謝,忽起「哎哟」 — 8

一的,又 江珠 匹單 | 砲群重手 | 沙退 馬人 | 震型提 | 展休

不兒 傑精路與電小 演大學 宜童 作心 等 城夫功破衝 · 場早今都銀 聲麗辣樂

**麥**型羅 映獻天今 主于 金 開 潘 商 演情玲燕山海偉優娘天

迪鬼 绿實家童教婆巫亞南東動轟

「七人就」成員,除了《加拿大小說 mcock)外,其餘各人,均在《牛津伴讀 mcock)外,其餘各人,均在《牛津伴讀 mock)外,其餘各人,均在《牛津伴讀 mock)外,其餘各人,均在《牛津伴讀 mock)外,其餘各人,均在《牛津伴讀 mock)外,其餘各人,均在《牛津伴讀 mock)外,其餘各人,均在《牛津伴讀 。成員的者大哥羅拔·克洛雅殊(Robert Kroetsch),一九二七年生,資格老, 聲望高,以小説見長。比克洛雅殊(Robert Kroetsch),一九二七年生,資格老, 聲望高,以小説見長。比克洛雅殊(Robert Kroetsch),一九二一七年生,資格老, 整望高,以小説見長。比克洛雅殊(Alice Munro),一九三一年生,思想早熟, 作品曾得過總督文學獎。說到蘇姗娜。帕 拉狄思(Suzanne Paradis),却是最年 輕的法語系女作家,擅長運用內心獨白技 巧。(上)

下廣州再經香港返加,前後十一天。回來下廣州再經香港返加,前後十一天。回來下廣州再經香港返加,前後十一天。回來下廣州再經香港返加,前後十一天。回來下廣州再經香港返加,前後十一天。回來下廣州再經香港返加,前後十一天。回來下廣州再經香港返加,前後十一天。回來下廣州再經香港返加,前後十一天。回來下廣州再經香港返加,前後十一天。回來下廣州再經香港返加,前後十一天。回來下廣州再經香港返加,前後十一天。回來下廣州再經香港返加,前後十一天。回來下廣州再經香港返加,前後十一天。回來下廣州再經香港返加,前後十一天。回來下廣州再經香港返加,前後十一天。回來

魯伊

斯

帶來的恐

慌

素

元党也是火山泥石流。。不過,更令人搶。 當時,料學家預測 的是距離它不遠、 對泥石流影響之廣泛 的爆發中。它的火 對泥石流影響之廣泛 的爆發中。它的火 對泥石流影響之廣泛 的爆發中。它的火 一种妈這樣間他 一个這是不是真的 一个這是不是真的。 「這麼說你也是哲二百年了。」 「這麼說你也是哲二百年了。」 「這麼說你也是哲二百年了。」 「這麼說你也是哲二百年了。」 「這麼說你也是否是真的。」 「這麼說你也是否是真的。」 「這麼說你也是否是真的。」

待其事的 一种智武者 一种智武者 一种智武者 一种智武者 作的於的

創へ詠作述 海拳(又包) 以廣東為中 四個門派・ 於創拳娘括心加

等。和族 秘在廣統 密道東治捷。

映聯場五天今 泳海珊少少蔗蓮珍組少青 - 裸瑚男女芬・姐・女春

生吹春石寶味多相小樂新場今 凝為樂快 又風石寶 韻逢別樂新。早 迷性樂快 競 仔妹<sup>都新</sup>

場今 • 早 環境

作開電八實殺巫慧玄偉潘娥市山影卦録重要・智・霞・ 鬼 和美・ アウ 都富 人線都美・ クタ 金茂坪

都美·都富·聲樂

那核色福 四一龍今 下 子情星 嬌箭華早 場今 淫絶 油 ・早 婦色地藤 《華》 0-246801 花 <sup>●</sup> 壓 \* 華 都 場五天今

地南油

訂請 映獻天今 丽 1 醒咁會點又, 勁咁係唔 熊 慾 態 過 鏡肉琪花珍介特大十雜閣 頭緊兒安妮紹別頁八誌樓

金龍 新型秘密:

在山下鼓噪内域 中令,真的常规 一个,真的常规 一个,真的常规 一个,真的常规 一个,真的常规 一个,真的常规 一个,真的常规 一个,真的常规 一个,真的常规 一个,真的常规

· 星福 · 華龍

開電八實殺巫慧玄偉潘娥商山彫卦録童婆・智・渡・天

武器首與銀幣。 连國國防部最

山蜀場夜晚明 為場公集 | 思少場公萬 性・餘海 | 春女・餘年

百麗殿

朗元 今天五場 一部教教跳廠務房軍形 一部教教跳廠務房軍形 一部教教跳廠務房軍形 一時到 四點一時 一時到

UA6 院被 年龍豆老搶替工業是先屍產 場市新沙地 廣城田址 0-6980228

· 趙衰衰個 成嚴遏退現 為重現 · 烈

恢復後者的柔軟機物質,能夠將膽服使得腦細胞發硬。

3-847115

第 选昂 通三入然

三過

重彩18誌閣十 推頁大動樓月 荐隆版用雜份 • 宜不產兒 •

。退要

的提取近的發

新

華大

场五天今

饱愛常不一

影情的尋部

人 亞 主絲莎娜 資姬金塔

的

瑪

猛 威發龍 場 晚明

語五 爆大 絶全 威揚 早場 大 単港 威揚 不見 片動科金製超 5公華 直査 王作幻牌作重 55 司納 一戦之紀世開殺・撃出命亡 士戰日末

· 行踞首曲唱演納娜 遜路 · 威龍場午明兩凶點場今京 · 發 · 夜晚院榜半十早都 城新②① 月明

映獻天今

老替豆槍

午 加明 場夜開晚

聖書四夜迎早 女寮點合春場 心

★門屯★ 廣大都新

選座聲新 映位光型名行 一般

幕開將即

陷衝陣鋒 拳鶴 場午

天鬼場今 師馬 · 早

珊春

点,6.65 **鳳 彩** 3.7993093

<sup>88</sup>都/<sup>88</sup> 嶺 **獻 場五今** 之開電八門神人 作山<u></u>野卦法大鬼 猛鬼 迫

替 槍 兒童不宜 老

豆

訂請 <u></u> 座早 主演

映獻天今 三院 潘 萬 夏 衛服 良梓 汐文 豆老槍替

題 您 題 火 和

奉徹琪花珍 獻原兒安妮

癩為 場公柴 狂性 \* 餘灣

雪小日

子晉 古英 後生安仰

歌辭欲廢鹧

梁啓超聯云。「世事亦何常, 定国欣然,敗亦可喜,」「文 成固欣然,敗亦可喜,」「文 成固欣然,敗亦可喜,」「文 成固欣然,敗亦可喜,」「文 是為得體。 」,甚為得體。 」,甚為得體。 」,甚為得體。

而,, 派 派 · 綠 星九上它 脆 巴山 萬 衙 但 河 · 里 一 。 期五一 魯 不 幾 頂 七 下 · 實 東 兩 河 道 道 的 年 次 伊 叫 百 冰 千 魯 山 · 際 是 條 和 裹 是 太 · 大 斯 它 年 帽 七 伊 · ! 鎮漫法濃的像的泛尼條的完景在。,地,英山城泥成溶氣繼溶十向板卡就於抵烈灰水雪溫拉河描全同一它而人沉尺高鎮石沟掉體續而英深塊板在泥受得和,水了河,繪一上五的叫乾睡,一。流湧山向擠成里處之塊

· 因,

樂新

k657116 k618167

映聯場五天今

泳海珊少少窟蓮珍組少青 | 裸瑚男女芬・姐・女春

洋斯

鳳翠0 6495929 總巴花河, 站土園畔 場五天今 越胡 事故的 主領 繆 周 演銜人籍發潤

金。 **企業等粉** 

主玄 潘 商 演慧智偉展娥天

编 張 劇庭堅 導楚 演原 客恬 串妮 今天五場

猛色绿現首 片情音場部

特别介紹·英

八九一

明有不少外地投資者入市投資本售的股本報訊」恰客集團有限公司常務董事

70

明始了,不是指有身 等一个。 一个,不是指有身 一个,不是的。 一个,不是的。 一个,不是的。 一个,不是的。 一个,不是的。 一个,不是的有了

仔

有再問。「有了幾個 我打量她,又察

## 怡富常務董事史密夫表示 有助增强投 資機構活躍

### 盤大有倉九 甚現表生恒

、隆豐呈强、式的緩進・ 

於重要的基本超勢, 於重要的基本超勢, 於重要的基本超勢, 於重要的基本超勢, 一段相當長的期間之 一段相當長的期間之 一段相當長的期間之 一段相當長的期間之 一段相當長的期間之 一段相當長的期間之 一段相當是的期間之 他亦指出

世,兩個雅子頓失母愛之時,所希冀的 一個温暖的家庭,實沒的 一個温暖的家庭,實沒的 一個温暖的家庭,實沒的 一個温暖的家庭,實沒的 一個温暖的家庭,實沒的母親不幸去 一個温暖的家庭,實沒的母親不幸去 一個温暖的家庭,實沒的母親不幸去 一個温暖的家庭,實沒的母親不幸去 一個温暖的家庭,實沒的母親不幸去 之時,父愛的施予,便會有所疏忽。 在子中的哥哥,年紀較長,思亡母之 在子中的哥哥,年紀較長,思亡母之

把自己的心靈,和孩子們的心靈,他也未有了解少年人理應付出更,他也未有了解少年人亦子之情,他也未有了解少年人亦子之情,是完好的成因。片中的父親,倘然悲劇的成因。片中的父親,倘然是一個悲劇,有些人至

S.

常因道種信

版情的電影,多年前一部《愛的 開大制度。此片重拍,《新愛的 開情的電影,多年前一部《愛的 一,亟需親情的陽光雨露滋潤 一,亟需親情的陽光雨露滋潤 一,亟需親情的陽光雨露滋潤 一,或需親情的陽光雨露滋潤

情比諸小弟弟更深,父親之難相常,照顧幼弟。可是欠缺和孩子,道,照顧幼弟。可是欠缺和孩子,道,所顧幼弟。可是欠缺和孩子,道,照顧幼弟。可是欠缺和孩子,道,所顧幼弟。可是欠缺和孩子,道

我又有甚麼好說?



九龍彌敦道688號旺角中心一期1931室

新昌華軍行 ③922121

品

每天每個位可排大字四個 細字三十六個:收費十元

日本给木鞭電機 日本给木鞭電機 105克 電8-845474

台灣西班牙別壁 台北世外桃源別墅廉讓,近 中正國際機場,交通方便( 一)半獨立複式 1,431平方 呎US\$41,100.00(二)三 層式(排屋) 1,184平方呎 US\$29,500.00有意移民定 居台灣,置業良機,幸勿錯 過,請電3-7703106-7洽

羅賓發電機R1200 現貨100部先到先 得 5-272312 錦標貿易工程

郭洽

九龍官塘偉業街221號美德工業大厦十一樓 B、C座 電話:3-450131-4 電訊: 45890 DIVAD HX

SPEED 電報掛號: DAVISHEUNG 郵箱: G.P.O. BOX 464

廖等高品質拉鍊、歡迎垂詢。

室。電5-766939陳小姐

價錢可商議 有意讀電5—245627洽

大量購買本田CG 125電單車及樂聲或日立牌 20 时中/港雙線路彩色電視機。有貨請電傳 呼機 3-7293311叫2233治

訂

三九)林生治 三九)林生治 三九)林生治 三九)林生治

DAVID & CO.

經銷:國產蝴蝶牌拉鍊雙菱牌拉鍊及尼龍黏扣帶

代理:各國各類型拉鍊及JET牌尼龍黏扣帶

0 者。 6 請烏 4 電砂

完集 自即 到 藍線蕨袋1020克100萬個 錫砂65.0 50噸 鉛錠99.98%200噸 角砂65.0 1,500噸 銷礦64.0 5,000噸 石蟆66 -68.0 500噸 雲母礦0.8-1.4mm2,0 00噸 滑石粉325目1,000噸 電話:3-924118 東亮公司

86年月曆 聖誕寶時

日本月曆·名貴大方·香港月曆·價廉物美加印廣告·送禮佳品。田口內第·方使快捷聖觀問告·記事簿籍·日曆拾曆。琳瑪滿日 香港美利貿易公司
香港美利貿易公司
香港美利貿易公司
香港教育:5-418005 5-416618 黃小姐 九龍分公司:3-7701808 3-7701825 黃小姐

意大利名廠 乾洗衣設備 常備現貨・可國內交貨及付款

五十鈴左酞豪華冷氣9,12,15座 馬自達原歐冷氣12座 豐田左右軌9,12座冷氣

九龍大角咀福全街 4 A 地下

請

治 5、黑 現 8 無 第 集 8 平 有 意 9 章

榮美貿易公司 ☎3-325661

本田125CC摩托車 電話: 3-969255

\_\_\_\_\_\_

并多人建在發財,風光了一段時期,後來不知怎的, 中國城又名死亡谷,百多年前,傳說道裏有金沙, 鬼城又名死亡谷,百多年前,傳說道裏有金沙, 鬼城又名死亡谷,百多年前,傳說道裏有金沙, 鬼城又名死亡谷,百多年前,傳說道裏有金沙, 中至半途,見路旁豎起大招牌。「鬼城歡迎你」 中至半途,見路旁豎起大招牌。「鬼城歡迎你」 中至半途,見路旁豎起大招牌。「鬼城歡迎你」 上上,

途旅在人

樂趣

小時

上有關當局其實亦做致市民有關當局其實亦做致市民有所誤會。如於國,互相了解及傳統國,互相了解及權人。與一個人員能多與市民的關係。如此,很多事情是可以與一個人員能多與市民的關係。如此,我多事情是可以於一個人人。

十月十年丑乙曆農

間能甚

當代翻譯理論大師尤金・奈達博士

**奈遊博士今年七十一歲,但看來不** 

Eugene Nida 於十一月九日過港,在

同一日主持了兩個講座,筆者有幸遊達

其會,聆聽了奈達博士的偉論,一覩他

過六十,思想敏捷、口齒伶俐,談吐幽默風趣。他說

鐘。他記憶力特好,隨時都可以例舉來支持自己的論

會上主識 Translation in the 21st Century ,下午

月翻譯論壞」,接受主持人間兆祥的訪問,並回答聽

衆有關「當代翻譯理論及其應用」,到了將近五點鐘

,又帶着行李去機場乘坐六點多的班機去菲律賓。雖

然如此,他居然仍能氣定神閒,從容不迫,筆者由衷

十座位的演講室座無虛席,連通道上也多了人。

慕名而來的翻譯人士相當多·理工學院的一百六

二時半又趕到理工學院主持中華文化促進中心的

這方面的現况。「在中國,一個 很普遍的現象是,那些具專業技 是一智解也 中套取教訓的,正所謂吃一型, 是一智解!」 一一一一個 是一一個解!」 一一個解!」 一個解!」 一個解!」 一個解!」 一個解!」

接見市民

類錦蹄

造市道梁,更民些的但

大

區內市民,尤其是居住於應屋區者,生活過得比 當局反映一些問題、希望解決的。 作為一位區議員,擔當了橋樑的角色,一方 面把政府政策向市民解釋,而另一方面也將市民 的心聲向政府反映,實在有遺任盘一點力去幫助 的心聲向政府反映,實在有遺任盘一點力去幫助 的心聲向政府反映,實在有遺任盘一點力去幫助 當局反映一些問題、希望解決的。 連續兩星期多次應邀於晚上接見區內市民,

較安定。

劉子苓

二〇〇日 進行于頂 一〇〇日 徘徊。

行于預,以便使美元低跌到一般傳,美國要求日本銀行繼續經紀確說,美元周四的低跌

兼收北京、石家

SKY HOVER(夫納)Y.
TIAN YUE (夫韓)Y.
TIAN YAN (夫族)Y.
SKY HOVER(夫納)Y.
W貨站: 英滿現代貨糧品
電話: 0-23903

MANG JIANG (美江)

Company (All Control

MILD OCEAN (选择) 代理: JSA (HK) Ltd. 收貨站: 害衣當大集運

Skininks

深圳、廣州、東 蛇口、梧州、太 珠海、廈門、泉

日二廿月

是球、籃球和乒乓球等。校友會的一番心 時間,除了埋首舊本堆中鐵研外,選能保 時間,除了埋首舊本堆中鐵研外,選能保 時間,除了埋首舊本堆中鐵研外,選能保 時間,除了埋首舊本堆中鐵研外,選能保 時間,除了埋首舊本堆中鐵研外,選能保 時間,除了埋首舊本堆中鐵研外,選能保 時間,除了埋首舊本堆中鐵研外,選能保 時間,所了埋首舊本堆中鐵研外,選能保 時間,可是我却覺得忙中偷閒,爭取一些實 上有了一段距離。不過現實雖然有點兒殘 上,對

快我便會被緊張的生活重擔壓得透不過氣人生畢竟只像是奔波勞碌,畢業後很 

空說不如狩實去做, 可技球量如,節質效,以術,較在未奏試率頭

「人生力學」這一樣在洋紫荆版出現迄今,差不多有 四個月了。一直以來,都是我一脚踢,唱戲是我,打鐸是 我,很惬意,惬意是因為其他同伴的慢熱。

「人生力學」其實是一班像我這樣「授課員」的朋友 要吐放心思的地方。 一般在大學褒授課、 在研究室褒研 究的人,给人的印象是封閉在象牙塔裹,唯一接觸大伙人 的機會是專業上的發表和學術上的交流,漸漸地就產生 一種職業病,一種自我式的禁閉。但是,我們又是一個社 人,我們除了專業之外,對外界萬事萬物也有個人的看 法。道種看法,當然也受着存在環境的支配,然而,這正 是社會整體的一個部份,要求和大家互換共通。在這個大 前提上,我們希望要找一個小園地,一個小小窗子, 抒發 心聲,也就是這樣,「人生力學」讓我做先行官,誰知一 上陣就是四個月,正所謂苦掙死捱。

在追期間,也就出現了很多急就章,題材方面,有的 **其**要説的,有的不應説的,有的說了等如不説的,都説了 文字方面、白字黑語都着墨,就是説明和證實了兩點。 其類 草力才可以産生充份的智慧,老編的雅量。選好,這 樣子還未至於被擠下來,我的朋友便壯騰

現在,這窗子將會更開開,今後,「 人生力學」便多了幾位朋友。

未謀面的朋友要認話,也請勿吝嗇珠 玉,由絹者轉信我作安排,想有一日,道 窗子或許要改作門。

**P** 

遺

每天每個位可排大字四個

細字三十六個《收費十元

聯邦偵探局

一 (豐田YH50 YH61右轪十二座冷氣收錄機麵包 車 ● 置田皇冠左軚柴油冷氣的士◆ 豊田姫先達右軚冷氣收錄機房車◆ 萬事得左軚原廠十二座冷氣收錄機麵包車

有

車器農夫車新農夫車・麵包車

◆五十鈴氣油左軟九座位長陣麵包車 ◆豐田YN56雙排座的士頭

五十鈴翻新八頓油紅車可裝8000公升

▲本田CG125電單車

HK\$ 55,000. HK\$ 50,000. HK\$ 32,000.

**☎** 3-7135191

5,350.

現

貨

貨車

HK\$ 35,500.

HK\$ 32,000

行了。在角度華街25號地下

專營囘鄕★直接進口★現貨供應

全新及翻新·麵包車·農床車豪華型麵包車·貨車·翻斗車

電話:3-7702882 • 26至60座旅遊巴士

739 彌教道 8 / F 全美國進口商名錄84/85

全美國製造商名錄1985

菲列金美115,000家廠商地址等資料。 55,000種機械、電子等產品分類排列。

各種靈玩具模具出售 現貨供應交易方式可以商量 3.7145110 3.7601714 地址: 九龍窩打老道 116 號A地下 Telex: 48300 TWPES HX

比質量 · 真正全自動大型機 比價格 · 只售港元十三萬整 比服務 · 國內到處有維修站 比信用 · 國內到處有貨可看 請為自己多考慮免受到損失 電話: 3714511037601714 電傳: 48300 TWPES HX

於 於 於 於 於 形 型 船 動 衣 和白拉玩機 III 材紙機模達

車

中東進口商名錄 英國港口商名錄

NI TAIRM KOMMENDADI ASIA-AFRIKA

拉丁美洲造口商名錄 南韓工商名錄 中東灣出口商名錄

高雅 1 2 0 珠實設計 萬雅 1 1 0 珠實設計 萬雅珠實設計選集 海外首節壓緩85 日本全部圖譜 世界名表圖鑑85版

內有原裝冷氣機及收錄機

日本箱澤有限公司

隆重介紹 MAX-5

方直接保養一年,包零件。

現貨 日本翻新

賀年咭

廣州辦事處:廣州環市東路368號花園酒店花園大厦1209至

香港辦事處:九龍獨敦道789號健軍保險大量704名

聖誕咭

葵涌大連排道42─46號貴盛工業大厦 \$

二期十二樓F座 Tel:0-257777

8圓銅11-22羅紋網一萬噸年 順 ¥ 1680 — 1780 元黄埔港提 货有意電0-4999151 電掛G 央郵箱73724號洽(歡迎國

五十鈴·五噸 FSR113·六噸 JCR 500、八噸115。實力: CMA 5至12噸。五十鈴33座左戰豪華巴士。日野 RJ172 42座旅遊巴·油渣、電油26座豪華巴士。 各類全新、翻新·麵包車,農夫車,的士頭。吉普。豪華小橋車

,泥車,平板貨車。價鐵特平,請來單查詢。 荃灣大河道139號地下0-468687,0-4935212, -469137

展望中文打字 各類合同信件説明香快捷 服務繁簡字任選 電話 : 5-751731 地址:高士打道228號

生和大厦8字模

27 May 14 /25

學因五十鈴全新現貨供應遇合中國標準左執汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡 深圳代辦手續提車 P<sup>手動式</sup>名片印刷機(燙金)





電話: 3-936126-7 TELEX:49581 HAKOA HX CABLE: HAKOZAWA OR 3906 FAX: 852-3-7794075 「土瓜灣鹿鳴街15。22號地下 **☎**3 621570

全套19肋。

图下經營中國貿易是否因未能開出背對背信用證而感困擾。現本公司有事人提供個別諮詢服務,代爲解決,並安排銀行辦理。藉此令閣下直接 買賣交易,減輕成本,增加利潤,擴展業務,歡迎來電:5-226085-6 現代中國發展有限公司 潘女士洽

中國貿易・開信用證・専人代辦

本公司之宗旨純為經營中國貿易商人提供特殊財務諮詢,以服務為主,並非一般貿易機構,所提供資料,絕對保密

或電K 806811-頭GPO10728, 頭GPO10728, 8298 K等出內 不等出內

録音電話機 (可當語言學習機用) HK\$240元 專利乾電池吸塵器 HK\$70元 缴维頭簽字筆每支 HK\$1.2元 現貨供車數迎胃沽批量 HK\$240元

HK\$ 70元 HK\$1.2元 3-7145110 3-7601714 3-7135400 九龍窩打老道116號 Telex: 48300 TWPES HX 中文打字 各類合同文件説明書 8 3字F 5 1746132 或傳呼機 3 1728722 2叫8681美嘉

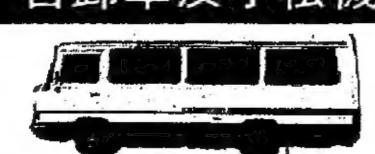
**≈**3 335386

・五十鈴・萬事得麵包車:原廠空調12座冰箱 新 新全新雙排座0.75~1.75噸農民車·的士頭·日吉 翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

自卸車及小松機械 現貨供應全新左軚豐田車、日野貨車、

電話: 73899年1209

電話: 3-808378

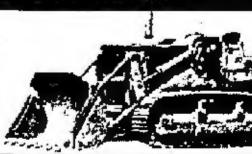












上朗貿易有限公司縣資優國內付款均可,憑批交提上朗貿易有限公司專,忠誠為顧客服務,代送文錦 深圳辦事處:深圳國際商業人質北座617室 電話:28570 渡及代辦國內各港口提車手續。









合蓄電池

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road Hong Kong 司公限有(港香) 無 ざ 失:印督

七至一八一七五七:機總話電

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX. 元壹幣港售零 半張五紙出日今 承司公限有務印利有港香



電話:3-890264、3-895450

固两

追究刑事責任。對中國公民非法 地作了相應的處罰規定。 地作了相應的處罰規定。 地作了相應的處罰規定。 人境後要辦理常住户口登記或質 人境後要辦理常住户口登記或質 人境後要辦理常住户口登記或質 行制定。在同中國鄰國接壤 行制定。在同中國鄰國接壤 地區或者澳門地區的管理辦 地區或者澳門地區的管理辦

全國元素影響胎兒的性别。科學家用銀 對大鼠進行實驗,發現大鼠體內 特內居民飲水井中,使水中含有锅,锅浴進該 一個廢棄的大型蜂礦,礦中含有锅,锅浴進該 一個廢棄的大型蜂礦,礦中含有锅,锅浴進該 一個廢棄的大型蜂礦,礦中含有锅,锅浴進該 村的居民飲水井中,使水中含有锅,锅浴進該 村的居民飲水井中,使水中含有锅,锅浴進該 村的居民飲水井中,使水中含有锅,锅浴進該 村的居民飲水井中,使水中含有锅,锅浴進該 村的居民飲水井中,使水中含有锅,锅浴進該 村的居民飲水井中,使水中含有锅,锅浴進該 村的居民飲水井中,使水中含有锅,锅浴進該 村的居民飲水井中,使水中含有锅,锅浴進該

影響胎兒性

維纖成合度強高

車21-42座旅遊車 電話:8-969255 中成行 特價廉售・電召即送 直徑:7"9"11"三種

高度:24" 性維部: 5-483033-5-408883 香港干時港西21號海東南第大原203章

,歡迎國內同胞洽購。 合章車行 九階工機差的車41-45数地下 第3-342988 3-343862 3-344266





全新豐田日產農民車 豐田五十鈴麵包車80—82翻新豐田9-12座 的土頭及RY21·RY30·1.5及1.75噸左右肽電油集油 豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油級地毡雪柜 五噸—12噸貨車・泥車

冷暖設備交通方便西醫長駐 護士日夜護理飲食講究免費 醫療一千元起招收港澳華僑 及國內老人 (3)372155 九龍界限街108號B2樓 彩視影版・遙遙領先

彩視影版有限公司

香港英星道1065號東達中心18一19字禮

電話: 5-651433.5-647677.5-651377

深圳老人院

86年新年日末 敬迎轉口、批發、加印新 公司名或各類宣傳廣告

0 0

養殖養豐街25-31號華業大厦A 康約機對金 贈話:0-220381-2 : 電傳:39708 SAMEC HX

適行汽車公司 信譽良好一價格公道 現貨供應:雙排座、麵包車、

日本翻新・代送交文錦渡或國內港口

全變進頭部)

座地煙灰盅

座地煙灰盅



九龍海防道34號實際大厦6字樓口座/電話。3 7235161 3 7226349

●有標準型、防音型任君選擇 30、45、60、73、85、100、125、150、175、200、250、300、350、420、500、600、750、1200 KVA 亞積邦建設機械有限公司 日本 中井金系工業株式會社 HK-7/BK-7電化鋁(數金紙



錦昌鍋具公司 大角明道臺號地下3-961629

庫,可派員到國內實地接洽設計,大量生產不銹 網冷藏櫃,代辦進口國內手槽,歡迎路詢及訂購

6 漢至 変

傲量3:7656886 專營汽車噴漆,原子灰,蘇灰士腐 漆,力架等噴油材料 設備包括噴鎗,打銹機,打廣機, 電子磅等先進工具 歡迎來電垂詢

五十鈴SCR320(自卸車).SCR480

電化鋁(製金紙) 型號:20426 绝 歌迎來電查詢接治 電話: 3-811151 停呼3397

日產CKZODD七噸

鐵釘機、衛生巾機 電傳: 37413 MWELE HX工業機械企業公司 金屬熱處理機械 塑膠異型管材生產機械



現實建材,網絡水泥,大量供應 香港買單,國內提貨,價錢相宜 廣鴻與企業公司 九龍彌教道750\_758號始創中心 10字樓1907室 3\_812873 電話・8\_812915

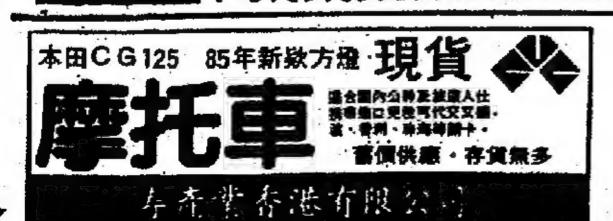
國內投資股廠,加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒,市內生產。
為方便在國內投資設廠及加工商而設。包市內送貨,節省運輸麻煩。
國內本港落單均可,數量多少一樣歡迎,尺碼隨意,起貨快捷,價值 特平,紙質亮,歡迎來電詢問。

英明實業有限公司 香港地址·九龍青山道瓊林街93—95號六樓(8字)C座 電話·K7445610 7445617 7445618

日野ZM500、ZM703十噸、KB344、KB501八噸

各類型麵包車・農夫車 ・現貨特平





貨運公司 各噸級貨糧車、貨車及重型吊機車,來往廣東省各地區,永運一切機器及建口設備,專人代辦出入口證及報酬手續,能即時為客戶提供服務,毋須預約。 地址:九龍彌敦道776-778號恆利商業大厦602室 3-818311-3線





約重, 寸英十為徑直輪應 。型原的統

嗅覺的









